PASAHERO CRUCERO, SIGUR TA DESEA DI BOLBE ARUBA, PA KEDA MAS TEMPO





TABATA diabierna ultimo cu full hight season 2009 pa 2010, e crucero Enchantment of The Seas di Royal Caribbean Cruise line cu 2250 pasahero cu ta bin di Latino America y tambe Caribbean Princess di Princess Cruise Line cu 3100 pasahero cu ta sali di Puerto Rico. Aruba mester bisa cu e 2 cruceronan aki a pone yen di turista bisita nos isla pa prome biaha y 99% di nan a bisa di lo bolbe bek porta cu crucero o cu avion. Nos ta spera di wak nan bek y ta casi sigur cu nan lo bolbe p'e high season 2010 pa 2011.

Dialuna 19 di April 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

SEPPA LO BAY DEN ACCION SI NO HAYA CONTESTA DI GOBIERNO

INDEXERING LO MESTER KEDA APART COMO UN TOELAGE DEN SALARIO DI AMBTENAAR

TEAM MEDICO DI CRUZ CORA ARUBA A BOLBE BEK DI HAITI





AYERA e team medico di Cruz Cora a bolbe Aruba for di Haitii. Nan a ser bon bini cu hopi antusiasmo pa nan famianan y Prome Minister Mike Eman. Esaki ta conclui e di dos biahe di e team pa Haiti cu ainda ta recuperando di e feroz temblor cu a laga e isla caribeñ









Prome Minister Mike Eman ta habri simposio di Autismo













DILANTI un audiencia grandi, Prome Minister Mike Eman a presenta un discurso cortico, pero hopi al caso, habriendo di e forma aki e simposio di Autismo.

Den su discurso Prome Minister a gradici e comison organisador pa a trece Aruba un simposio di caracter internacional. Como cu nos ta un isla chikito, nos mester deal cu nos recursonan limita, sigur ora nos mester atende cu asuntonan diferente, particularmente asuntonan cu ta relata na tratamento medico pa casonan cu ainda ta den desaroyo, asina Prome Minister a señala.

Un isla chikito manera Aruba no semper tin suficiente experticio of suficiente hende cu por yuda den asisti mayornan, cu por yuda den asisti e comunidad y scolnan ora ta atende cu muchanan austistico.

Ta durante ocasionnan special asina cu hunto nos por pone atencion internacional riba e tema Autismo y trece hunto expertonan riba e tereno aki den un solo sala pa comparti cu nos nan conocemento y mas cu tur cos nan pasion pa por alcansa tur hende cu ta lucha cu autismo.

Prome Minister Eman aki no kier men solamente e persona cu ta lucha cu Autismo, pero tambe e famia y e comunidad henter.

"Ora nos mira con nos grandinan tin biaha dor di enfermedad ta aleha mentalmente di nos, esaki ta cuasa dolor n'esnan serca di nan dor cu no por comunica cu otro. Ora nos busca y haya solucion pa asuntonan di comunicacion asina, nos mester haya e forma tambe den cua hunto nos por haci e diferencia pa tur cu ta biba den e situacion ey y naturlamente nos mester traha cu hende cu tin e experiencia, e conocimento, pero tambe e pasion pa por construi e brugnan special pa nos por alcansa esnan cu nos ta stima".

Na final Prome Minister Mike Eman a bisa cu e ta masha orguyoso di e comision organisador. Cu e ta hopi orguyoso cu nos a haya aki hendenan cu experticio pa comparti esaki cu nos.

Despues el a gradici e expertonan internacional pa yuda Aruba den haya e mihor formanan pa trata y yuda hende cu Autismo y a desea e participantenan un anochi fructifero.

Loke tur hende mester por sa, papiando di indexering

No por wordo incorpora mas den e salario di ambtenaar, pero lo mester keda apart como un toelage

AWEMAINTA por a tuma nota den e ultimo dianan aki cu e sindicatonan cu ta representa e trahadornan den Gobierno y diferente fundacionnan di Gobierno a bolbe cuminsa lanta cabez y ta exigi indexering di parti di Gobierno relaciona cu e aumento di costo di bida. Relaciona cu esaki nos di AWE-Mainta a tuma contacto cu un experto riba e tereno salarial di Gobierno y locual el a duna nos di conoce ta masha interesante mes.

T'asina cu Minister President recientemente a tuma e decision cu tur e pensionadonan lo ricibi e mesun suma cu a wordo anadi n'e salario di ambtenaarnan, maestronan di skol, polis, ect., ect. entrante 1 di januari 2010. Esey kier men cu tur pensionado lo mester ricibi entrante 1 di januari 2010 te cu e fecha cu nan lo bay cobra e Afl. 105,-- full pa luna.

E diferencia te cu e suma menciona pa motibo cu e ley di pensioen ta papia di maximo 70% di e ultimo salario cu e ehecutivo tabatin prome cu el a bandona servicio di Gobierno.

Tumando e decision aki, cu siguramente ta na fabor di e pensionadonan, ta trece cune cu e salarionan di ambtenaarnan y lo demas lo mester drei back te n'e situacion di 2001 y adicionalmente mester pone aserca cu riba e salario (schaalnan) menciona ta bin e suma di Afl.105,-- florin.

E problema administrativo ta cu segun ley di pensioen, e calculacion di e prome suma di pensioen (gemiddelde pensioengrondslag) ta basa riba e ultimo entrada durante 2 aña cu e ambtenaar tabatin prome cu su retiro for di Gobierno sea cu el a kita riba su mes of el a yega e edad di 60 aña.

Ta basa riba su entrada ta calcula e prome parti di e pensioen. For di 1 di januari 2008 a adapta e salarionan cu 105 florin pa luna y basa riba e ley di Pensioen, esta e Pensioenverordening Landsdienaren e empleado, kende a bandona Gobierno for di 1 di januari 2010 a haya su pensioen calcula segun e salarionan ultimo di 1 di januari 2008, incluyendo e 105 caba aden.

Un otro aspecto interesante den esaki ta tambe cu ya e ambtenaar desde 1 di januari 2008 lo mester a paga su "eigen bijdrage" y "bijdrage weduwen en wezenpensioen" riba su salario (schaal) cu a wordo adapta desde e fecha di 1 di januari 2008.

E decision di Gobierno ta nifica en todo caso cu tur pensioen di tur empleado publico mester wordo gedraai back n'e situacion di 1 di januari 2008 y adicionalmente ta wordo paga un suma completo di 105 florin cual suma no lo wordo calcula den e "duurtetoeslag" cu e ambtenaar ta ricibi banda di e suma di e pensioen cual ta bira e totalidad di su entrada di pensioen como pensionado di Gobierno.

Esey kier men cu desde 1 di januari 2010 e suma aki no por wordo incorpora den e salario mas sino mester wordo anadi apart di e salario mensual di e ambtenaar concerni. Den caso di un proximo indexering esaki ta trece cune cu considerando e decision di Gobierno pa cu e pensionadonan mester sali di e suma di 105 florin pa luna. Esta ta ensera cu e salario basico di e ambtenaarnan lo mester keda igual cu na aña 2001 y ta riba e suma di 105 pa luna lo por negocia pa indexering.

Di otro banda mester tene na cuenta tambe cu adaptacion di e suma di 105 pa luna p'e pensionadonan lo mester cay completamente bao di e presupuesto di Gobierno y no Pensioenfonds di Aruba.

Gobierno den tal caso lo mester pone e suma di indexering aserca n'e Fondo di Pensioen di Aruba. E peso financiero di Gobierno pa cu e Fondo di Pensioen lo bira hopi mas grandi compara cu anteriormente t'e caso.

Pa locual ta concerni belasting, e pensionado lo mester tene cuenta cu riba e suma indexa for di 1 januari 2010 lo mester bay kita belasting y no ta un suma clear di 105 e lo ricibi den su man y esaki ta conta tambe den caso di aumento di e suma aki pa motibo di indexering.

Nos di AWEMainta ta kere cu Gobierno of su representantenan lo mester tuma nota di e articulo aki cu ta describi puntonan masha interesante pa cu e indexering di salario di e ambtenaar y pensionadonan.

Un biaha mas SEPPA ta ripiti

Si pa prome di mei awor, no tin reaccion di Gobierno, por spera accion

SEPPA ta pidi atencion di tur miembro di SEPPA y di tur empleado publico, di trahadornan di fundacion y di penshonadonan cu a traha na Gobierno, keda alerta.

Un inflación halto e ultimo 2 añanan y Ministronan cu aparentemente cu no kier papia riba e topico aki ta yamando pa accion.

Después di 1 mei 2010 SEPPA ta bay yama reunion cu delegado y militantenan pa cuminsa mobilisa y prepara pa accionan. Asina Magaly Brito a ripiti.

Costo di bida a subi, SEPPA kier simplemente un recompensa y si gobernantenan no ta demostra nan decencia y papia riba e asunto aki, p'e trahador no ta keda otro alternativa di tuma pasonan.

Tambe SEPPA ta pidi politico-aspirantenan pa goberna pa no hunga 'politica di hipocrecia ' cu e clase trahador.

"Keda afo di e discusionnan y no hinca política partidista. Acaso boso ta kere cu nos a lubida boso posicionnan tuma den tur e luchanan hiba pa indexering??

Mescos cu nos a pidi politiconan na 2008 pa no mete, esnan cu ayera no tabata di acuerdo cu indexering, alcontrario a haci tur lo posible pa kibra e lucha, awe no tin ningún clase di moral pa papia di Indexering mes", tabata e mensahe cla y raspa di Magaly Brito, Presidente di SEPPA.

Anti-socialnan a pega 2 auto na candela diadomingo madruga



TA parce cu awor atrobe e asunto di kima auto intencionalmente a bolbe lanta cabez y den e madruga di diadomingo bomberonan a sali pa paga 2 auto intencionalmente sendi na candela.

E prome tabata mas tempran y esey tabata trata di un Nissan Sentra berde na Angochi, esey tabata un auto horta cu a ser sendi intencionalmente, mientras e otro auto cu a ser kima tabata na Pindastraat.

Basta boet a cay durante control diabierna pa diasabra mainta









POLIS di tur districto di Aruba, a tene un control general riba nos trafico. Un control cu a keda anuncia adelanta. E control a cuminsa for di diabierna mainta y a bin caba diasabra madruga.

Polis a controla tanto papelnan di auto, faha di seguridad, tambe nan a concentra riba pasamento di lus cora y e velocidad halto.

Durante control, polis a detene dos chofer fuertemente bao di influencia di alcohol. Un total di 366 boet a keda parti.

Na Oranjestad a duna 122 boet, na Santa Cruz 123 boet y na San Nicolas 121 boet. No a logra haya e resultado di e control di polis di Noord ainda. Un cos ta sigur, cu e participacion di e accion, a pone hopi hende, cu tin custumber diabierne di keda riba caya, a dicidi di mihor bay cas. Kier men e aviso delanta, sigur a traha preventivo y esey ta su éxito sigur.

Prome Minister Mike Eman ta haci entrega di certificado

Mas profesional riba tereno di mediacion na Aruba



GOBIERNO di Mike Eman ta enfoca grandemente riba conocimento y ampliacion di esaki. Ta den e cuadro aki cu Prome Minister Mike Eman ta haya importante pa stimula estudio y cursonan cu ta yuda den mehoracion di e calidad di bida di cada un di nos.

Sea cu e estudio ta riba tereno di cuido medico, tecnico, di combatimento di calamidad of manera den e caso aki di mediacion, Gobierno di Aruba ta aplaudi esaki y na unda por duna su aporte.

Den ultimo añanan mediacion mas y mas ta hayando e lugar cu e merece den un comunidad. Na paisnan manera Inglatera, Merca, Australia, Sur Africa y Israel, e ta wordo aplica cu masha hopi exito.

Na Hulanda e proyecto “Mediation naast de Rechtspraak” a resulta di ta un exito grandi. Pa partidonan na Hulanda ta mihor pa scoge pa mediacion, pasobra e prome dos ora y mei ta wordo subsidia dor di Gobierno. Mr. Roy Ho Ten Soeng, kende hunto cu drs. Sjoerd Homminga, Director di Edumonde na Hulanda a percura p’e curso di mediacion na Aruba, ta kere cu aunke e partidonan envolvi mes mester paga p’e dos ora y mei aki, cu nan lo prefera mediacion enbes di bay Corte cu ta un caminda mas largo y costoso.

Mediacion por wordo implementa den casonan civico, di famia, di derecho administrativo y fiscal. Esaki ta sosode hopi caba y na diferente pais mediacion ta obligatorio prome bay Corte.

Roy Ho Ten Soeng y Sjoerd Homminga tabata encarga un bes mas cu e curso aki na Aruba. Ta di tres biaha caba cu esaki ta tuma lugar aki. Ambos a keda masha contento cu Prome Minister Mike Eman tabata presente pa entrega e certificadonan n’esnan cu a termina e curso aki.

Sr.Roy Ho Ten Soeng a bisa cu presencia di Premier Eman ta ilustra e biento fresco cu ta bulando riba Aruba. Un Gobierno cu no indiferente, cu ta duna muestra di e importancia cu e tin pa su hendenan.

Premier Eman tambe ta reconoce e balor inmenso di mediacion y den un discurso cortico a mustra riba esaki tambe. Mirando e bentahanan grandi e ta masha interesa den mediacion den casonan di Gobierno, aunke cu ainda no tur hende ta pensa mescos.

E participantenan ta Rosy Abreu, Menno Bart, Ben Heinze, Wendela Ho Kang You, Vanessa Kock, Mimi Lampe, Rick Samuels, Frank Snijders y Amy Willboordse. Pabien na nan tur!!

Despues di tanto lucha

SEPPA no ta spera cu mester warda atrobe riba dialogo riba e punto aki

E comunicado di SEPPA di siman pasa no a trece reaccion di Gobierno ainda, pero nan ta spera esaki pa prome cu 1 di mei 2010. Hopi bon reaccion SEPPA a ricibi di nan miembro y di nan delegadonan.

Indexering t'e adaptación di salarionan pa motibo cu costo di bida a subi y trahadornan mester di e adaptación aki pa mantene su mes y su famia.
E ultimo biaha cu a adapta salario tabata entrante 1 januari 2008 y awe nos ta den april 2010.

Pues nos mester ricibi un adaptación p'e subimento di costo di bida di: P'e periodo januari 2008 – december 2008 10.2%. P'e periodo januari 2009 – december 2009 8.6%.

Según SEPPA, Gobierno no por kere cu después di tanto lucha atrobe nan tin cu warda. Ta basta e empleadonan publico a entrega caba y cu e cifranan di 2010, ya nos ta pasando 20%. E discusión na mesa mester ser hiba.Tambe SEPPA ta di opinión cu mester separa indexering for di e asuntonan di AZV y di Fondo di Pensioen.

Alabes esakinan según e comision di Gobierno ta asuntonan cu ta parti di e dialogo nacional y indexering ta un discusión entre un dunador di trabao cu su trahadornan. Aparte di esaki, tin un acuerdo y ta den cuadro di esaki nos kier hiba discusión, nada otro, según opinion di Magaly Brito, Presidente di SEPPA.

Tambe t'asina cu mester pone un meta so nan dilanti. Si nos pone mas meta hopi biaha nos no ta cumpli cu ningun. Den e cultura di Aruba tin un dicho riba esaki cu ta bisa: "No core tras di 2 of mas coneu". Pakico? Pasobra bo ta perde y no ta logra nada. SEPPA ta spera cu tur trahador den sector publico ta consciente di esaki.
E lucha ta pa un bon compensación di e costo di bida cu a subi.

E candela na un cas na Caya Franse Bloem, na Jaburibari, a bin resulta di ta colchon na candela, e candela a destrui un di e kambernan





DIASABRA 9'or di mainta, polis a wordo manda den un cas den Caya Franse Bloem, na Jaburibari, unda un muher por poco a kima den un cas.

Eynan polis ta haya informacion cu bomberonan a yega n'e sitio y nan a logra paga e candela. Locual cu a pasa ta cu e señora D.W. D.W., naci na Aruba di 48 aña, tabata den e cas y a sende un bela. E tabata so den e cas y no por a habri e porta pa sali. Segun su declaracion, el a sende un bela, pero polis a mira riba e matras, un pipa pa huma base, cu probablemente a ocasiona e candela.

E candela tabata grandi y a haci daño na un kamber di e cas. Bomberonan a actua rapido y a scapa e cas di hopi mas daño.

Despues di 5'or di madruga riba caya y envolvi den accidente, hobennan cu actitud y comportacion cu ta laga hopi di desea





E ta tristo pa wak hobennan den un estado asina aki n'e oranan di casi mainta, ora di salida di solo. Mayornan ban papia cu nos yiunan pa nan bira consciente di e peligernan cu por presenta n'e oranan ey. Esaki por pasa cu nos yiunan tambe, ban preveni awor prome cu ta laat. Nos no ta publica nan cara awe, pero den otro ocasión, sigur lo haci'e y cu nomber y fam.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Presidente di Staten di Aruba, drs. Andy Lee

Ta informa encuanto e trayecto legislativo di cambionan di constitucional den Reino

DIA 15 april 2010 ta un fecha memorable pa Teritorio Insular di Corsow como tambe di Sint Maarten, conhunto cu Staten y Gobierno di Antias Hulandes. Despues di varios dia di tratamento di rijkswetten como tambe consensus rijkswetten relata na cambionnan di e structura estatal den Reino y diferente acuerdo político pa realisa e cambionan aki, riba dia 15 april 2010, Tweede Kamer der Staten Generaal a duna aprobación n'e Rijkswetten necesario y di e forma aki ta habri caminda p'e cambionan den structura estatal den Reino entrante 10 october 2010, según Presidente di Parlamento di Aruba, drs. Andy Lee.

Tratamento den Eerste Kamer der Staten Generaal

Según Presidente di Staten di Aruba, drs. R.A. Lee, apesar di e gran logro aki, ainda tin un trayecto legislativo den Reino Hulandes pa cana pa por instituí oficialmente e dos paisnan nobo den Reino, y yega na integración di Bonaire, Sint Eustatius y Saba den Hulanda.

Despues di tratamento y aprobación den Tweede Kamer, e rijkswetten encuestión ta bay pa Eerste Kamer der Staten General pa tratamento. Tur cos ta mustra cu e tratamento den Eerste Kamer lo tuma lugar mas o menos un luna después di tratamento den Tweede Kamer. Durante tratamento den Eerste Kamer, miembronan di Senado Hulandes lo no por bin mas cu amienda riba e rijkswetten, pero solamente por duna aprobacion of desaprobación n'e rijkswetten encuestión.

Tratamento den Staten di Aruba y di Antianan Hulandes

Na momento cu logra haya aprobación di e leynan encuestión den Eerste Kamer, por pasa over na tratamento di e leynan den Staten di Antias Hulandes respectivamente Staten di Aruba, drs. Andy Lee ta sigui splica.

Esaki ta forma e fase final di tratamento den Reino di e rijkswetten y di e consensusrijkswetten. Mescos cu t'e caso den Eerste Kamer, Parlamentarionan di Staten di Aruba y di Staten di Antias Hulandes no tin posibilidad mas pa haci amienda riba e leynan.

E oportunidad aki hustamente a ser ofreci n'e delegaciónnan di Staten di Antias Hulandes respectivamente Aruba durante tratamento den Tweede Kamer recientemente. Staten di Aruba respectivamente Staten di Antias Hulandes por solamente duna aprobación of desaprobación n'e leynan encuestión.

Finalisacion trajecto legislativo

Na momento cu ricibi aprobación riba e rijkswetten como tambe consensus rijkswetten di Staten di Antias Hulandes y di Staten di Aruba, e trayectoria legislativo den Reino Hulandes pa cu e cambionan den structura estatal den Reino conhunto cu e diferente acuerdonan político pa realisa e cambionan aki ta completa.

Cu e aprobación di Staten di Aruba respectivamente Staten di Antias Hulandes, e base legal como tambe político ta poni. Di e forma aki oficialmente caminda lo ta habri pa Reino Hulandes prepara pa yama bonbini na Pais Curacao y Pais Sint Maarten dia 10 october 2010, Presidente di Staten di Aruba, drs. Andy Lee, ta conclui.

Atendiendo un accidente na Tanki Leendert, polis ta para un auto kibra cu sla fresco riba dje, pero e chofer no sa mes cu el a accidenta







DIASABRA madruga ora cu polis tabata atendiendo un accidente na Tanki Leendert, un agente atento ta wak un auto cu algo straño na dje yega serca. Mesora e agente a para e auto y pa mira mihor y a wak cu e tin un sla masha recien riba dje. Ora a papia cu e chofer, esaki no sa mes cu el a dal su auto.

E chofer kende tabata masha honesto, a declara cu di berdad e no sa mes kico a pasa. E unico cos cu e sa ta cu e sali di Wong Sheung Wong y den e trayecto pa bay su cas, el a yega eynan. Pa su mesun seguridad y di otronan riba caminda polis despues di a tuma tur e datonan a lague yama un familiar pa bin busca e y su auto.

Nos fotografo a sali bay investiga y a bin topa cu e lugar unda supuestamente e chofer a accidenta, cual a bin resulta di t'e parkinglot den Windstraat dilanti di e lugar unda e tabata dal drinks.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Anuncio pa hungadornan di Rooi Afo

DIRECTIVA di SV Centro Deportivo Rooi Afo cu esaki ta suplica tur hungador di Division Dos, Fedeveta 35+, 40+ y 50+, pa asisti na un reunion urgente mañan, diamars, 20 di april pa 7ór di anochi na clubhouse na veld di Rooi Afo.

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

In spite of the economic and financial challenges of 2009, our results were satisfying and should be a clear indication of our believe that Aruba is a great place to do business. Caribbean Mercantile Bank will continue to invest and seize those opportunities to create employment and well being for a better community as a whole.

HIGHLIGHTS OF CONSOLIDATED FINANCIAL POSITION



OTHER KEY DATA OF THE CMB GROUP

	2009	2008
Staff	265	262
Branches	6	6
Bancomatico ATMs	40	40
Client Accounts	152,482	151,129

THE FINANCIAL HIGHLIGHTS IN AMOUNTS (AFL)

	2009	2008
Total Assets	1,287,305,000	1,258,198,000
Total Customer Deposits	1,126,780,000	1,103,174,000
Total Loans and Advances	765,608,000	749,865,000
Shareholders Equity	117,575,000	113,610,000
Net Profit After Tax	35,574,000	38,685,000

THE FINANCIAL HIGHLIGHTS IN PERCENTAGES (%)

Growth in Total Assets	2.3%
Growth in Total Customer Deposits	2.1%
Growth in Loans and Advances	2.1%
Growth in Net Profit After Tax	-8.0%

Income Statement

The income presented in our financial statements represents the total income for all 4 companies operating onshore and international businesses based in Aruba. International business and investment activities are a key source and contributor to the bank's consolidated income. Net Profits before tax and provisions in accordance with Central Bank of Aruba's guidelines were AFL. 49.6 million.

All business areas contributed to these results and the net result after tax declined in 2009 by 8%.

From CMB N.V.'s total revenues, 24% went to paying personnel expenses, 31% to paying other operating expenses, 12% to paying taxes, 2% to strengthening our reserve for banking risks, and 31% to net profit, hence a healthy distribution among all stakeholders.

Balance Sheet and Equity

CMB N.V.'s consolidated total assets at the end of December 2009 totaled AFL. 1.287 billion, for an increase of 2.3%.

The total of loans and advances to customers increased by 2.1% over 2008.

Our customer deposits showed a well counter-balanced increase of 2.1%.

At the end of December 2009, the book value of CMB N.V.'s Stockholders' Equity surpassed 117 million florin. As a result, CMB has a stronger capital base and is well positioned for the future. This solid capital base is a key strength that our communities and clients can depend on as we build for the future.

Taxes

CMB N.V. paid AFL. 14 million in profit taxes in 2009. This amount combined with employee wage and foreign exchange taxes resulted in CMB N.V. facilitating Land Aruba with amounts in excess of 28 million florin. Over the past ten years CMB N.V. has contributed well over 215 million florin to Aruba's tax revenues.

Employment

At the end of 2009, CMB N.V. directly employed 265 persons. During the year, CMB N.V. paid its employees total salaries and employee benefits amounting to AFL. 27.7 million.

Community

CMB N.V. generously donated and financially sponsored approximately AFL. 320,000.00 to neighborhood, religious and sports organizations and to institutions benefiting the youth. Not included in these monetary figures is the assistance given by our volunteer staff to the young and the elderly, in organizations and in homes for the aged.

Loans

A considerable portion of our loans portfolio is managed by Retail Loans, a division that achieved significant results by offering attractive mortgage and consumer lending products, including a well-publicized housing loans program for Aruban families.

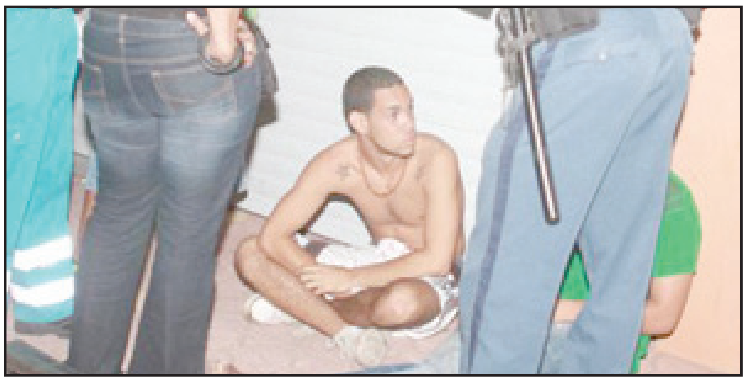
DANKI!

Caribbean Mercantile Bank N.V. wants to thank its customers, employees, directors, affiliate, The Bank of Nova Scotia, and shareholder, Maduro & Curiel's Bank N.V., for their patronage and support, thereby making the year 2009 a successful one. Pabien!

For the full Consolidated Financial Highlights for the financial years 2009 and 2008, the Explanatory Notes to the Consolidated Financial Highlights, and the Auditors' Report thereto from KPMG Accountants BV, please write to:
Annual Report 2009, P.O. Box 28, Caya G.F. Betico Croes 53 - Oranjestad, Aruba, for a free copy of our 2009 Annual Report
or visit our website **www.cmbnv.com**.

Algun meter dilanti polis

Grupo di hoben a resulta levemente herida den accidente frontal na Tanki Leendert











DIASABRA madruga un patruya policial bayendo Tanki Leendert ta nota algun meter panort di nan un accidente ta sosode. Mesora a avisa di e accidente aki, unda algun hoben a resulta levemente herida.

A bin resulta cu e chofer di e V-wagen V-721 un Toyota Yaris blanco, esun unico cu no tabata bebi den e auto ey bayendo panort sea pa cansancio of soño a baha caminda na man drechi y a dal frontal riba un auto Kia Soul cu tabata staciona banda di caminda y cara pazuid, pero e impacto tabata asina fuerte cu a pone e auto staciona drey 180 grado y lague cara panort. Afortunadamente den e Kia Soul no tabatin hende aden. Pero den e Yaris tur e hobennan a keda levemente herida y di ripiente un di nan a cuminsa core bay, pero e agente policial cu tabata serca y atento mesora a bay su tras y a gare trese bek n'e sitio.

Na yegada di ambulance a atende e victimanan, pero nan no kier a bay cu ambulance pa hospital.

Stimaruba cu lectura riba Dia di Mama Tera

SPERANSA ta grandi awor cu temporada di awacero ta drentando.

Den e cuadro di e dia aki Stimaruba hunto cu Aruba Conciente y LVV (Santa Rosa) ta bin cu e programa 'Crea bo mesun hofi', dedica na Alejandro Angela cu a bay laga nos aña pasa, dia 22 di april pa 7.30 anochi na Centro di Bario Ayo. Ta invita tur interesado pa e lectura informativo cu ta trata 'Crea bo mesun hofi'. Invitadonan cu ta duna lectura e anochi aki ta e.o Ciro Werleman, y algun cunukero cu ta practica plantacion ainda, ta conta di nan experencia. Tur hende ta bon bini na e lectura aki. Esun cu planta lo cosecha !

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

E realidad di e cambio



ORA di haci un cambio, mayoria di nos kier haci un cambio pa mihor. Pa nos por midi si e cambio cu nos a haci tabata pa mihor, nos ta haci un evaluacion. Aki ta sigui un evaluacion di algun cambio cu e gobierno di AVP a trece cune.

E promer cambio cu e gobierno nobo a bin cune ta e reduccion di BBO ya cu esaki ta locual a hisa costo di bida y ta e author di e pobresa alarmante na Aruba. E realidad di e cambio aki ta, cu aunke a reduci BBO, e costo di bida no a baha! Alcontrario, e realidad ta cu e costo di bida a subi alarmantemente! Pa locual ta trata pobresa, e aumento di onderstand cu 100 florin no a caba cu pobresa na Aruba. E realidad ta, cu e gobierno aki ta haciendo mas hopi pa esnan desampara na Haiti cu esnan den necesidad na Aruba!

Un otro cambio importante ta e decicion pa sera shelter ja cu esaki ta e problema mas serio cu tin den nos centro di cuidad. E seramento di e shelter lo ta e solucion pa e problematica di adicto ambulante y pueblo lo sinti un alivio grandi di tur molester ora e wordo sera. E realidad di e cambio aki ta, cu seramento di shelter no a caba cu e problema di e adictonan ambulante y no a trece niun tipo di alivio. E adictonan a keda bin den centro di cuidad y ta causando mas molester y kiebro cu tempo e shelter tabata habri!

Pa drecha e relacion cu e instancianan na Aruba, cu Hulanda y pa evita e ciere di Valero, e gobierno nobo a introduci un cambio den e manera di hiba dialogo y negosacion. E realidad di e cambio aki ta, cu te ainda e dialogo nobo aki no a conduci na net nada concreto pa locual ta trata Valero. E gobierno aki no ta dialoga ni cu su propio empleado publico. Ademas nos por a tuma nota cu e gobierno aki ta sconde pa asina no dialoga cu e sindicatonan.

Pa locual ta trata e relacion cu Hulanda, esaki mester a mehora, ja cu ora bo sigui Hulanda su instruccion "a pie de la letra" ta bon so e relacion cu nan por bira!

Por ultimo, nos no por keda sin evalua dos cambio masha propaga pa e gobierno nobo, cual ta esun di caba cu e fenomeno di friends & family y esun di no persigui hende pa nan color politico. E realidad ta, cu bou di e gobierno nobo tin un persecucion politico tremendo tumando lugar na unda mandatario y parlamentario ta uni pa dania bon nomber di esnan cu ta traha den cuadro di ley. Na unda ademas ta tilda tur esnan cu no ta comparti nan color y filosofia, di ta trahando dimes contra bienestar di Aruba. Anto e pretexto fofo aki nan kier usa pa manipula opinion publico via prensa pa asina purba gana aceptacion di pueblo pa por hustifica nan razia di kitamento di hende for di trabou.

Tur esaki pa simplemente habri caminda pa nan por duna nan mesun primo, prima, omo y amistadnan trabou. E realidad ta, cu net esnan cu tanto a critica e fenomeno di friends & family den oposishon, awe ta esnan cu den gobernacion ta practike den grandi!

Pueblo di Aruba esaki ta djies un tiki di tur e cambionan cu ta tumando lugar na nos dushi isla. Evalua pa bo mes, si e cambionan aki enrealidad tabata pa mihor!

Ladronnan a lanta plachi di zink pa drenta horta na oficina di Nos Seguro, pero nan a bin abao cu e plafond





DIASABRA madruga ora cu nos fotografo tabata pasando den J.G. Emanstraat, a nota cu e alarma di Nos Seguro tabata den funcion. Mesora a para pa check un ke otro y eynan a topa cu un security n'e sitio.

A bin resulta cu ladronnan a lanta un plachi di zink y a drenta pa horta y e plafond a bin abao.

Mesora a avisa polis, pero n'e momentonan ey ta un patruya so tabatin riba caya den Oranjestad y nan tabata ocupa cu otro asistencia te den oranan di mainta 7'or y mey ainda ningun polis a presenta.

Internacional

Presidente Chines Hu Jintao a viaha pa zona di temblor

Tin mas cu 1.700 morto





PRESIDENTE Chines, Hu Jintao, a bishita e condado Yushu pa acelera e distribucion di ayudo, mientras monhenan Tibetano ta crema e victimanan di un teremoto cu a laga por lo menos 1.706 hende morto.

E líder spiritual Tibetano Dalai Lama a pidi permiso na Pekin diasabra pa bishita e region pa consola e victimanan.

Rescatistanan Chines a saca un homber di 68 aña for di bao di e escombronan ayera marduga. E homber tabata atrapado pa 100 ora, segun informacion di e agencia di noticia Xinhua.

"Salba bida humano ta e prioridad mas grandi. Nos ta salba cada bida cu por y na mes momento nos mester garantiza cu nan ta recupera un bida normal", Hu a bisa na Phoenix TV prome cu e'la bishita un orfanato local.

Centenares di trucknan militar, cu a suma nan e caravananan di ayudo organiza pa gruponan priva, a core 1.000 kilometer desde e capital provincial te na Gyegu, e capital di condado, caminda e sobrevivientenan ta cada bes mas desespera pa cuminda y refugio.

Nan ta haci fila pa cuminda of combustible, cu boter of bleki den man.

Hu a bishita e pueblo destrui Zhaxi Datong pafo di Gyegu, Xinhua a informa. E'la recorta un biahe pa Sur America pa bula bin e region.

Den e pueblo Tuanjie, pafo di Gyegu, trahadornan di ayudo tabata parti manta den un monasterio local, pero nan a bisa cu e altitude eleva ta limita nan capacidad pa transporta cuminda.



"Nunca antes nos tabatin un teremoto grandi, asina ta cu esaki tabata completamente inespera pa nos y nos nos tabata prepara", segun He Zhanlu, lider di e ekipo di distribucion di ayudo den e pueblo.

"Na esaki ta suma cu e ayudo cu ta yegando cerca nos di henter e pais, como tambe e condicionnan di trafico riba caminda ta un problema logistico", e'la agrega.

Algun organizacion no gubernamental a establece centronan di distribucion pafo di Gyegu pa evita sakeo y pelea pa cuminda, manera a pasa den e pueblo.

"E situacion di seguridad ta calmo. Te awor no tin mucho incidente criminal, e vocero di Ministerio di Seguridad Publico, Wu Heping, a bisa advertiendo e ciudadanonan pa nan tene cuidao cu organizacionnan di caridad fraudulento cu ta recauda ayudo pa e teremoto.

Papa ta priminti husticia pa victimanan di abuso



PAPA Benedicto XVI ayera a reuni cu un grupo di victima di abuso sexual pa parti di sacerdotenan y a priminti nan, cu awa na wowo, cu iglesia catolico lo impone husticia contra padernan pederasta y lo tuma "medidanan efectivo" pa protega hobennan dim as abuso, segun informacion di Vaticano y di un di e vicrimanan.
E Papa a expresa su "bergüenza y tristeza" pa e dolor cu e victimanan y nan famia a sufri y a reza cu nan durante un reunion na embahada di Vaticano na Malta, segun Santa Sede.

Esaki tabata prome biaha cu Benedicto XVI a reuni cu victimanan di abuso sexual desde cu e escandalo den varios parti di mundo a sacudi Vaticano e aña aki. E reunion a simboliza e acto mas personal y convincente cu e Papa a realize te awor desde cu e'la manda un carta pa e fielnan Irlandes un luna pasa papiando di e escandalo.
"E'la reza cu nan y a sigura nan cu iglesia ta haciendo, y lo haci, tur loke ta den su poder pa investiga e acusacionnan, pa hiba e responsabelnan di abuso dilanti husticia, y pa implementa medidanan efectivo diseña pa protega hende hoben den futuro", Vaticano a bisa den un comunicado ayera.
Santa Sede no a ofrece mas detaye riba e medidanan cu lo wordo implementa.
Gruponan di defense di victima a exigi pa Vaticano tuma medidanan concreto pa protega muchanan y expulsa sacerdotenan abusivo for di Iglesia, mencionando cu e declaracion di solidaridad y bergüenza di e Papa no kier men nada a menos cu tuma algun tipo di accion.
Vaticano a bisa cu e grupo di ocho homber, cu mas di 30 y 40 aña di edad, a reuni cu Benedicto XVI den e capiya di embahada di Vaticano.
"Tur hende tabata yora", un di e hombernan, Joseph Magro, a bisa despues di e reunion. "M'a bisa cu mi number ta Jospeh y e'la haya lagrima den su wowonan".
E'la splica cu e hombernan a ricibi un yamada ayera mainta pa bay embahada y cu e Papa a pasa un rato cu cada un di nan. E reunion, cu a dura como 35 minut, tabata "fantastico".
"E ambiente tabata tenso pero hopi serio" e vocero di Vaticano Federico Lombardi, a laga sa. Na final, nan a reza hunto cu Papa e esaki a duna nan su bendicion, Vaticano a laga sa.

Chávez ta firma acuerdo miyonario cu China

PRESIDENTE Hugo Chávez a anuncia cu Venezuela y China diasabra a firma un acuerdo di financiamento den cual e gigante Asiatico lo aporta 20.000 miyon dolar pa proyectonan industrial, di infrastructura y otro sectornan productivo.
"Awe nos a firma un convenio pa un financiamento di gran embergadura y a largo plazo", Chávez a bisa den un discurso transmiti pa television, acompaña pa Zhang Guobao, ministro di Administracion Nacional di Recursonan Energetico di China y Chen Yuan, Presidente di Banco di Desaroyo di China.
E presidente Chines Jintao tabatin un bishita na Caracas planea pa fin di siman, pero esaki a wordo cancela debi na e teremoto cu a e condado Chines Yushu dia 14 di april.
"Nunca antes China, den 60 aña di existencia di República Popular di China, a aproba un financiamento d ital embargadura", Chávez a laga sa. "Y tur esaki a wordo acorda basa riba tres principio. Uno, e dualidad, dos, e planificacion cientifico, y tres, e interes comun", e presidente a bisa durante e acto den cual a firma otro siete acuerdo di cooperacion den tereno di energia, metal, vivienda, produccion di alimento y generacion di energía electrico.
Chávez a bisa cu e fondo di 20.000 miyon dolar ta suma na otro cu a wordo concreta dos aña pasa, pa un monto inicial di 6.000 miyon dolar pa inversion na Venezuela. Na februari 2009, ambos gobierno a dicidi pa duplica y extende e fondo pa un aña mas como parti di e alianza strategico cu a cuminsa forma entre ambos pais.
Venezuela ta un di e exportadornan mas grandi di petroleo di mundo y China un di e consumidornan mas grandi. Gobierno Venezolano mira un aumento den nan benta petrolero na China pa un miyon bari pa dia prome cu 2012 y tin planea pa construi tres refineria na China.
Chávez a bisa cu Venezuela lo ta un suminstrador confiabel di petroleo pa China, cu "tin mester di hopi seguridad den suministro y diversifica su fuentenan di energía".



Tur petroleo cu China lo tin mester di Venezuela ta disponibel pa nan por "consolida nan mes como un gran potencia y pa segui desaroya e condicionnan di bida di nan pueblo", e president a agrega.
Venezuela a converti e aumento di e su intercambio comercial cu China den un prioridad den su strategia pa diversifica su cartera di cliente. Actualmente, Merca ta cumpra como mitad di hidrocarburo di Venezuela a pesar di basta aña di relacionnan politico tenso.

Ex presidente Andrés Pérez ta compara Chavez cu Adolf Hitler



EX presidente Venezolano Carlos Andrés Pérez a bisa cu "no ta posibel pa celebra" e Bicentenario di Independencia di Venezuela pasobra e pais ta "secuestra" pa un "regimen militariza, autoritario y precomunista".

"Lo mi kier a manda pa tur venezolano sin excepción, un mensahe di celebracion, pero e circumstancianan malogra cu nos ta'den ta impedimi haci esey", e'la bisa den un comunicado emiti pa su oficina na Merca y publica mesora den e corantnan virtual Venezolano.

Corte Supremo di Husticia diamars ultimo a declara "hustifica" pa pidi extradicion di Pérez, cu tin un orden di aresto vincula cu e "Caracazo", nomber conoci di e disturbio popular cu a wordo domina cu forza durante su mandato, poco prome cu e intento di golpi di Estado di 1992 di e teniente coronel di Ehercito di e tempo ey, Hugo Chávez, e actual gobernante di Venezuela.

Sin nombre explícitamente, Pérez a bisa cu "e regimen ta encabeza pa un oficial golpista y magnicido cu a secuestra e país eherciendo un control total riba tur poder di Estado".

Esakinan, Perez di 87 aña, a añadi, "a entrega nan mes" na esun cu "a tuma encargo di malogra e alma nacional dividiendo nos hendenan cu odio y violencia", y cu ta dirigi "un regimen deteriora pa corupción, incompetencia y asalto riba e Tesoro nacional".

E "asalto" aki a sirbi, Pérez ta bisa, pa cumpra "voluntad den mundo", promoviendo asina "narcisismo y e prepotencia di un teniente coronel disfraza di generalísimo, cu a logra e milager di destrui nos capacidad industrial, agrícola y hasta loke tabata parce imposibel, esun petrolero".

Pérez, entre otro maldadnan cu e ta enumera den su comunicado y cu ta y culpa e actual mandatario, entre nan un "estimulo pa delito promovi personalmente pa e propio hefe di Estado", tambe e'la compar'e cu Adolf Hitler.

Chávez, Pérez a bisa, "a crea pa su proteccion, un milicia arma integra pa 35.000 militante di su partido, manera Hitler a haci den pasado".

"Den tal circumstancianan doloroso y deplorabele no ta posibel" pa celebra e Bicentenario, e ta agrega y tambe ta habri afo contra "e complicidad di e cupula militar" Venezolano cu "a entrega e soberanía y dignidad nacional na e dictadura di e rumannan Castro di Cuba".

De su comunicado e ta bisa tambe cu e lo ta prome pa celebra e fechanan nacional di Venezuela na momento cu bin "e rescate di nos soberanía, di nos dignidad y di nos libertadnan".

Awe Chávez ta duna inicio na e conmemoracion cu un desfile militar y un cumbre di gobernante di e paisnan asocia na 'Alianza Bolivariana para las Américas' (ALBA), entre nan e actual presidente di Cuba, Raúl Castro, cu e'la bishita diahuebs ultimo na Havana. Tambe e'la haci un bishita na Fidel, cu e ta yama "papa".

Ex gueriyera ta bisa cu Chávez a reuni cu FARC na Colombia

Un ex gueriyera identifica como "Sara Morales" cu a desmobiliza dos aña pasa a bisa cu presidente Hugo Chávez "a reuni na varios occasion cu integrantenan di FARC den teritorio Colombiano".

"Morales", den un entrevista cu Caracol Radio, a bisa cu e encuentronan clandestino a tuma lugar na aña 1998 entre e gobernante Venezolano y Rodrigo Echeverry, alias "Timoleón Jiménez", conoci tambe como "Timochenko", den un zona di frontera cu e departamento di Norte de Santander.

"'Timoleón Jiménez' a bay un di e reunionnan, pasobra e tempo ey e tabata e coordinador di e blokenan di FARC. E'la bay te Ocaña (Norte de Santander), caminda e tabatin reunionnan cu Hugo Chávez, aunke esey a wordo maneha hopi internamente", e ex gueriyera a laga sa.

E'la agrega cu e tempo ey "nan a cambia number di e tal 'Timoleón' pa 'camarada Pedro'", e ex gueriyera a bisa.

"Timoléon Jiménez" ta un di e miembronan di secretariado of maximo herarquía di FARC.

E muher a denuncia, además, cu e gueriya aki a haya ayudo militar di Hugo Chávez tempo ainda e no tabata president di Venezuela.

"Den otro epoca, mi no ta corda e fechanan, hopi rifle a wordo entrega na otro frentenan; mi ta kere na Bloke Oriental, Bloque Sur (di FARC). Nan no a contami, pasobra algo asina bo no ta conta, pero esey bo ta mira, y e no a pasa den teritorio Venezolano, e tabata na Ocaña y cerca di Río de Oro", "Sara Morales" a bisa na e red di emisora.



Alemania ta lanta restriccion di vuelo na seis aeropuerto

Pa vuelonan den direccion oost







DEPARTAMENTO Aleman di seguridad aereo ayera a lanta e restriccion di seis aeropuerto di e pais pa vuelonan cu ta bay direccion oost, a pesar di e nubia di shinishi di e volcan Islandes cu ta afecta trafico aereo na Europe.
Un vocero a confirma na e agencia Aleman "dpa" cu a autoriza ehecucion di vuelonan cu ta bay direccion oost desde e aeropuertonan di Berlín-Schönefeld, Berlín-Tegel, Erfurt, Leipzig, Hamburg y Hannover.
E autorizacion aki a drenta na vigor prome cu e decision oficial cu mester a wordo tuma 6'or di atardi pa loke ta lantamento di e restriccion na Europa.

E departamento Aleman di seguridad aereo ayera mainta a prolonga e restriccionnan aereo te na e momento ey.
E compania Lufthansa, e mas grandi di Alemania, tambe a prolonga e suspension di su vuelonan, cu a drenta na vigor diabierna, te 6'or GMT di ayera tardi, aunke diasabra nan a opera varios vuelo sin pasahero entre München y Frankfurt na menos cu 8.000 meter di haltura.
Lufthansa y Air Berlin, e di dos mas grandi di e pais, ayera a proclama "resultadonan valido" pa loke ta e consecuencia di e nubia volcanico. Air Berlin tambe a realiza tres vuelo di prueba diasabra na 3.000 meter di altura, dos din an entre München y Düsseldorf y otro mas entre Nuremberg y Hamburg.

E aerolínea a laga sa cu den e resultado di e operacionnan akin an no a haya hustificacion pa ciere di espacio aereo Aleman.
Na Hulanda tambe KLM a afectua algun vuelo di prueba pa mira si e espacio afecta pa e erupcion di e volcan tin algun consecuencia pa seguridad di su avionnan, sin an bula na un haltura abao.

Autonan confisca, a keda investiga







POLIS a cuminsa cu nan investigacion di inmediato di e vehiculonan cu a keda confisca durante e razzia di diabierna madruga na 3 diferente direccion. Den e autonan aki, esnan cu ta investiga, ta spera di haya mas prueba di nan envolvimento den un of mas acto di atraco cu nan ta ser sospecha di nan.

E dama Canades envolvi den e accidente fatal, unda su esposo a fayece a ser manda cu air-ambulance pa Canada







DIASABRA anochi nos reporteronan tabata na Dr. Horacio E. Oduber Hospital y a logra capta momento cu ta hibando e dama Canades kende tabata envolvi den e accidente diabierna mainta, unda su casa a perde su bida, tabata ser hiba cu ambulance pa aeropuerto unda air-ambulance tabata warde pa hib'e Canada. E decision aki a ser tuma, despues cu su famianan a bin Aruba y a conclui cu ta mihor pa nan famia sigui haya tratamento na Canada. Su pia, manera nos a publica caba, tabata bastante machica, te cu aki na Aruba nan tabata teme cu e lo perde su pia. Ban spera cu no.

Britannia Lifida cu tremendo feria aña di La Reina



DIANAN 29, 30 di april y 1 di mei venidero Britannia seccion Lifida lo ta organisando un envento grandi pa celebracion di Aña di La Reina. E feria aki lo ta un masha grandi mes y cu masha hopi premio. Meta di e feria aki ta pa e seccion di Britannia Lifida haci un viahe pa exerior cu su muchanan y tambe pa cumpra material pa diferente seccion. E tremendo feria aki lo ta consisti di mas cu 30 tent cu diferente wega pa mucha y hende grandi. Bar y cushina lo ta bon prepara for di mainta trempan te atardi lat.

Un di e weganan nobo cu lo tin ta unda cu lo tin competencia di autonan matchbox. E wega aki ta sumamente popular y lo tin premio masha atractivo. E pueblo Arubiano y tur hende cu ta stima e baranca aki y specialmente tur Hulandes ta wordo spera na veld di Britannia dianan 29, 30 di april y 1 di mei proximo.

Rene Herde di AVP

Contacto cu tur hende tabata importante den trabou politico na Hulanda









E bon resultado di e reunionnan na Hulanda pa islanan di Antiyas y pa Aruba, ta danki na bon trabao di preparacion y bon contacto cu tur esnan envolvi den tumamento di desicion y circulacion di informacion.

E delegacion di AVP, consistiendo di Andy Lee, Chris Dammers, Juan David Yrausquin y Rene Herde, a haci bon uso di e tempo na Hulanda pa sera conci cu hende y instancianan importante na Hulanda. Esaki a demostra cu pa logra metanan importante bo mester percura pa tin bon relacionnan cu personanan importante den e proceso.

Delegacion di AVP den fin di siman

Den stadion di Sparta na Rotterdam



DURANTE e dos simannan di trabao na Hulanda e delegacion di Aruba a asisti den fin siman na un wega di e ekipo di futbol Sparta den nan stadion na Rotterdam. Ey e delegacion consistiendo di Chris Dammers, Juan David Yrausquin, Edwin Abath, Roy Hart, Humphrey Vrolijk y Rene Herde, a wordo ricibi door di John van der Gaag, un di e sponsornan di Sparta y un persona cu tin hopi aña ta bin Aruba. Durante di e wega masha interesante cu a caba den un empate di 1 gol pa banda, e delegacion di Aruba a haya chens pa sera conoci cu algun miembro di directiva di Sparta.

Gobierno di Aruba tin intencion di haci entre otro promocion pa turismo pa Aruba for di Hulanda, door di haci e nomber di Aruba mas conoci na Hulanda. Haciendo esaki via futbol cu ta e wega mas conoci na Hulanda, ta un bon idea. Den stadion tabata tin un bandera grandi di Aruba colga y tabata notabel cuanto hende den e stadion ta conoci cu Aruba ya cu e rumannan Abdul ta di Aruba. E relacion cu e team di futbol lo ta tambe pa stimula e deporte di futbol bao di hobennan na Aruba den relacion di Sparta.

Fotos: Awé Krijger, fotografo y fanatico di Sparta.

Minister Dowers presente n'e curso pa combati calamidad





DIABIERNA ultimo Minister di Husticia y Enseñansa, mr drs. Arthur Dowers a haci acto di presencia n'e curso pa combati calamidad. E curso aki a wordo duna pa sr. Jan van Kimmenade di Departamento di Calamidad di Hulanda.

E curso aki tabata p'esnan cu ta un calamidad na momento cu esaki presenta, y a basa e curso pa ora di un calamidad aki na Aruba.

Sr. van Kimmenade a trata e parti teoretico y tambe e parti practico. E intencion ta pa sr van Kimmenade bolbe den luna di september di a aña aki y duna un curso di practico, pero di un nivel mash halto. Minister Dowers a keda sumamente impresiona di e calidad di e curso aki.

Aruba ta gana otro corona international !

Jeanique de Palm ta Miss Teen Princess International 2010 y Best National Costume



FOR di oficina di GLW Foundation, nos a haña e grato noticia cu 2nd Runner Up Miss Teen Aruba 2009 & Miss Teen Model, srta Jeanique de Palm a logra diasabra anochi lat e corona di Miss Teen Princess International y tambe Best National Costume. Jeanique de Palm a pasa un siman, trahando duro, haciendo grabacionan den trahe di baño, tambe Miss Teen Talento, Trahe Nacional, Envista Priva cu hurado y finalmente demostra un pasarela perfecto cu a hiba na conkista e corona di Teen Princess International y Mihor Trahe Nacional.

GLW foundation ta fecita Jeanique pa su tremendo logro international.

Homber cu a dal muher un wanta cu yabi den man a laga e dama seriamente herida





DIASABRA madruga a drenta informe di un caso di maltrato den Middenweg. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio.

Na yegada di e patruya policial a constata cu un homber a bay pasa un muher un wanta, pero cu un yabi den su man. Esaki a herida e muher severamente te cu el a cay y tabata sangrando hopi.

Na yegada di ambulance mesora a atende e dama y a transporte pa hospital. Polis no a detene e homber cu a dal'e, pasobra e dama no kier a entrega keho.

Despues na hospital nos a compronde for di fuentenan no confirma cu e dama lo kier entrega keho, ya cu esaki no ta prome biaha cu esaki ta sosode, esta cu su homber ta maltrat'e.

Parlamentario Marlon Sneek a haya rason

Nilo Swaen culpabel cu 800 trahado di Valero a perde trabao!



MI por a tuma nota cu diaranson dia 14 di april ex minister di finazas di Aruba Nilo Swaen a bin den rueda di prensa di partido MEP y kier a purba conta e storia di Valero na otro forma. Aki claramente nos por a mira cu placa ta mas importante cu e porvenir di nos conciudadanonan. E ex minister di finaza no a importe cu 800 trahado lo a perde trabao pero e tabata kier mas placa y punto. Ta importante pa bisa cu ora cu bisa cu 800 trahado a perde trabao ta importante pa sa cu den mundo economico semper ta usa un factor 3 pa cu e cifra aki, kiermen e realidad no ta 800 persona cu a sufri bao di e decision di e minister aki sino 800 x 3 es decir 2400 hende paso no por lubida cu cada persona tin otronan cu ta depende di nan, pa nos no papia mes di e economía di San Nicolas cu ta esun cu mas a sufri bao di e decision aki.

Cuanto placa mas bo tabata kier Nilo?
Manera tur hende sa Gabinete Oduber 4, a haya 1 biyon florin extra na entrada. Alaves e mesun gabinete aki, a percura pa fiansanan cu a acumula na mas di 1 biyon. Es decir e ex minister di finaza di Aruba a haya mas di 2 biyon di florin extra. Corda bon extra, apart di loke cu normalmente ta drenta den caha di gobierno, asina mes placa no tabata yega? Of ta paso e mester a gasta esaki cu friends and family? Esey tabata mas importante pa bay guera cu Valero, pa mas placa y laga e trahadornan y pueblo di San Nicolas henter na caya. Nilo por bisa kico cu e kier, pero e tabata e minister cu dia 25 di november di aña 2008 por a bisa 'no' na e ciere di Valero. Tuma 200 miyon florin di BBO, 50 miyon pa aña, garantisa, 100 miyon di inversion pa aña y lo mas importane, garantisa e trabao di tur trahado di Valero, incluyendo e contratistanan. Pero e'la scohe pa placa riba trahado y e pueblo di San Nicolas y cu esaki, a ocasiona loke awe nos tur sa, cu Valero a cera y cu un gupo grandi, di nos consiudadanonan a perde nan trabao. Foei Nilo, berguenza di mes di bo mes.

Nilo a mata nos economia
Nos por a tuma nota cu diabierna 16 di april, president di San Nicolas Business Association, Roland Peterson, a trece dilanti, cu e ciere di Valero a causa un perdida di 70 % pa San Nicolas. Apart di esaki mi mester bias, cu Valero tabata representa 16% di nos GDP, kier men cualkier hende por compronde kico ta nifica perde 16% di bo entrada. Esaki ta e realidad, cu gabinete Mike Eman #1 a haya su mes confronta cune. Pesey mes di akinan mi kier a desea gobierno, hopi exito cu e negosacionnan cu nan tin, tanto cu Petro Bras, y cu Pacific Rubiales. Paso ta importante pa bisa, cu Banco Central tambe a informa cu si logra habri Valero pa juni venidero, e lo representa un crecemento di 2% pa nos econmia, esaki ta haci e reapertura di Valero mas interesante ainda.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Surprise party pa Alfredo





ALFREDO Perregil ta un hoben di 82 aña, semper alegre y chasquero. Alfredo ta doño di e conocido "Refresqueria de Graza".
Den su añanan mas hoben, pa ser exacto entre 1954 pa 1973, pa 19 aña pues, Alfredo a traha como bartender den e conocido Aruba Tivoli Club. Den e epoca ey Alfredo a crea hopi amistad entre e miembronan, tanto entre e hobennan como entre esnan un poco mas grandi. P'e hoben nan Alfredo tabata como un tata spiritual, un consehero general. Hunto nos a comparti hopi alegria y tin biaha tambe tristeza.

Tur esan cu a conoce Alfredo den e temponan aya, atrabes di añanan a mantene bon lazo di amistad cune, aunke nos no tabata wak otro mas cu e mesun frecuencia.
Diabierna pasa un grupo di Alfredo su amigonan a organiza un surprise party p'e na "U Wanna Beer" caminda nos por a recorda e bon tempo cu nos a pasa hunto, gozando di bon drinks, snacks, chasconan y "live entertainment".

"Su amigos para siempre" ta desea Alfredo hopi aña mas di salud y felicidad entre su famia y nos tur.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Xpresa bo mes

Nos Gobierno nobo y e Kerntaken Analyse

Pa: Serge Mansur

DESDE cu Gabinete Mike Eman a sinta, por a ripara varios cambio den politica na Aruba. Un di nan, cu pa mi persona ta di suma importancia, ta cu e relacion entre nos pais y nos partnernan den Reino a mehora notablemente. Tambe ta obvio cu e forma di expresion di nos mandatarionan (te ainda) ta uno mucho mas profesional y racional. Banda di esakinan tin algun otro area den cual mi ta sinti cu tin un mehoranza.

Pero te ainda ta parce cu e enfasis ta principalmente riba "imagen". Ta papia di hopi proyecto, ta dunando hopi speech y rueda di prensa, y ta sacando hopi portret.

Cambionan di ley aki y aya por ta beneficioso. Construccion di caretera y skol ta necesario, pero e problema di e gastonan desproporcional di nos aparato publico t'e problema mas grandi cu nos pais ta bin ta enfrenta pa basta aña. Y e problema ta birando cada dia mas grandi. Riba esey, e kitamento di (50%) di BBO a haci cu e situacion financiero di Gobierno a empeora substancialmente den poco tempo. Manera mi a bisa hopi biaha caba den pasado; si no maneha finanza publico na un forma responsabel, nos no ta bay por haci e inversionnan necesario pa nos comunidad, y nos no ta bay por brinda e servicionan cu nos comunidad tin derecho di ricibi a cambio di e belasting cu e ta paga.

Ta bon conocí cu algun aña pasá Gabinete Oduber IV a gasta un cantidad di placa pa laga traha un Kerntaken Analyse. E estudio aki a wordo completa y inmediatamente a wordo scondí.

Locual ami ta haya hopi notabel, ta cu despues di 6 luna di Gabinete Mike Eman, ainda e raport importante aki ta sigui scondí. Pakico? Ta kico lo por tin den e raport aki cu ta haci cu MEP como AVP tin miedo pa haci'e publico? Un raport tocante e funcionamento di nos aparato publico ta di vital importancia pa cada un ciudadano di nos pais. Na mi parecer e raport aki mester wordo publica integralmente, por ehempel riba website di Gobierno.

Mi sa cu tin varios Parlamentario nobo cu pensamento moderno cu lo por presiona Gobierno pa haci e raport aki publico p'asina esnan cu ta paga belasting por huzga si e placa cu tur aña ta wordo contribui na aparato publico ta wordo uza bon of no.

Na final di dia ta unicamente dor di maneha e recursonan di nos comunidad na un forma responsabel y eficiente nos por yega na un mihor pais. Tanten cu ta sigui malgasta e recursonan aki, nos comunidad lo nunca ricibi su fair share a cambio di su pagonan na belasting, y nos lo sigui biba den un pais cu no tin suficiente polis, skol, caminda, docente, etc.

Partido AVP a haya un oportunidad tremendo pa trece cambionan grandi y positivo den e forma di Goberna nos pais. E biaha aki sin postema, sin zapato bieu y sin smoesjes. Ta mi sincero deseo cu e oportunidad aki lo no wordo tirá afo manera MEP a haci.

Kultura na Ateliers '89

Presentacion/Workshop: Con pa pidi subsidio na Kultura





KULTURA a wordo funda door di coperacion entre diferente fondo na Hulanda cu a destina sumanan grandi pa yuda artista y proyectonan cultural na Aruba y Antiyas directamente. Despues di un peticion grandi di parti di nos artistanan local pa duna un charla con pa haci e peticion pa subsidio mas facil, Kultura a dicidi di bin cu un presentacion/workshop unda nan lo trata e diferente temanan aki concerni na con ta haci ora di pidi subsidio na Kultura.

Na e ocasion aki lo dirigi palabra e sympatico Joost Vrieler, manager di proyecto pa Kulktura. E lo bai pone atencion riba e formulario di peticion y tambe con pa traha un "begroting", y loke ta e reglanan pa matene na nan, cu un peticion mester tin na ora di haci entrega di esaki. Na final di e workshop aki lo tin suficiente tempo pa haci pregunta riba e diferente peticionnan y tambe esun cu ya ta andando. Si ta necesario, por haci un cita mas, cu un di e diferente personan presente, segun e diferente peticion y diciplinan di arte.

E Presentacion/Workshop aki ta gratis y ta pa tur nos amigo artista, organisacion cultural y amantenan di arte.

Tur esaki lo tuma lugar den e sala blanco di Ateliers '89, diasabra 24 di april di 10'or di mainta pa 12 'or di merdia.

Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstr.34, den e cura pariba prome cu e cruzada di Maria College na Playa. Tel. 588 5776, cel 565 4613, email www.regelingkultura.nl; www.ateliers89.com

Bo presencia ta altamente aprecia.

Hyundai i30 declara e auto mas satisfactorio

De acuerdo cu estudio di e revista britanico Auto Express



HYUNDAI ta sigui acapara premionan di calidad rond mundo, y e biaha aki ta e Hyundai i30 cu ta ser nombra como e auto cu ta duna nan doñonan mas satisfaccion.

E titulo aki ta bin for di e estudio "Driver Power" pa satisfaccion di doñonan di auto, cu ta ser haci dor di e revista britanico Auto Express. E estudio aki su meta ta pa determina e mihor auto na Inglaterra pa loke ta satisfaccion di cliente y confiabilidad.

E survey, tuma entre mas di 23.000 doño di auto, a duna e i30 e preferencia riba e ganador di e ultimo estudio, cu tabata e Jaguar XF. Hyundai ta bira e prome compania di Korea cu ta logra e prestigioso posicion di honor aki.

Den e sentido ey, e editor principal di Auto Express, David Johns, a indica cu "pa Hyundai esaki ta un logro importante. Durante aña, doñonan di auto tabata bisa nos cu Hyundai ta auto confiabel y cu un bon balor. Pero e titulo aki ta e prueba final cu nan por agrega na tur e satisfaccion total den nan auto".

Garage Centraal ta sumamente satisfecho di por ofrece Aruba un marca di auto cu un nivel di calidad asina halto manera Hyundai, y tin e posibilidad di respalda esaki cu servicio cu Aruba ta desea y merece.

Participantenan internacional a yega pa piano festival

Mirjam Tschopp a yega for di Suiza



ENTRE dianan 17 te cu 24 di April, e 4th International Aruba Piano Festival ta bai tuma lugar den Cas di Cultura. Stichting Crescendo, cu ta organisa e evento aki, a invita 14 artista internacional pa duna presentacion na Aruba. Ta trata di musiconan renombra cu a gana varios premio internacional y ta toca den e salanan mas prestigioso na mundo manera Concertgebouw na Amsterdam, Teatro Colon na Buenos Aires, Warsaw Philharmonic Hall y Carnegie Hall na New York. E festival a habri diasabra 17 di april, cu un homenahe na Frederic Chopin, un di e compositornan mas importante den historia. E musica di Chopin a inspira varios compositor Arubiano y Antiyano, manera Jacobo Palm, Wim Statius Muller y Padu Lampe. E aña aki nos ta celebra e di 200 aniversario di e compositor aki.

Diahuebs a yega Aruba un di e invitadonan internacional, Mirjam Tschopp di Suiza. E pianista di apenas 34 aña di edad tin un carera impresionante como violinista y interprete di viola. E ta usa ambos instrument di cuerde durante su presentacion. E hoben ta ganadora di e premio mayor di e "2000 Max Rostal Viola Competition" na Berlin, tambe ganadora di e premio special na e "Curci Violin Competition" na Napels na aña 2006 y asina por sigui menciona un cantidad di premio mas sin lubida cu e'la ricibi hasta e "Swiss Ambassador's Award". Mirjam Tschopp a studia violin for di Aïda Stucki Piraccini y Franco Gulli, mientras cu viola e'la siña di Christoph Schiller. Desde aña 2007 e ta duna les di violin y viola na e Tiroler Landeskonservatorium Innsbruck.

Cu e Aruba Piano Festival ta un evento di clase y calidad, ta mustra den e sosten grandi cu e ta haya di e siguiente patrocinadornan: Gobierno di Aruba, UNOCA, Prins Bernhard Cultuurfonds Nederlandse Antillen & Aruba, Aruba Tourism Authority, AHATA, Aruba Timeshare Association, Romar Trading y Vertegenwoordiging van Nederland. Otro patrocinador y amigo di e Festival ta: PriceWaterhouseCoopers, Aruba Scholarship Foundation, Garage Cordia, Ling & Sons, ENNIA, Interprint y Sport Caribe.

Te ey el a yega; desafortunadamente te ainda no tin un road service pa ser humano burachi



DIADOMINGO madruga a drenta informacion cu tin un persona benta abao cant'i caminda riba Adriaan Lacle Boulevard. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio. Na yegada di polis, nan a constata cu aki ta trata di un persona cu tabata pata pata burachi.

Pa su mesun seguridad y di otronan, polis a trece warda unda e por a sosega su curpa y drecha bek despues di algun ora p'e por regresa su cas sano y salvo.

Na Madiki dama chofer ta perde control dal riba pal'i lus y a keda herida cu hopi dolor





DIADOMINGO mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Madiki. Na yegada di e patruya policail, a bin constata cu un dama chofer net algun meter prome cu e yega su cas el a perde control, bay dal riba un pal'i lus.

E impacto tabata fuerte y e dama no tabatin safety belts bisti y el a dal n'e stuur y dor di e spanto su sanger a baha.

Na yegada di ambulance mesora a atende e dama y a hibe hospital pa un control. Straño di e caso aki ta cu e auto ta equipa cu airbag pero esaki no a deploy.

Polis a bay check un dama cu a keda drumi den auto na Paraguana



DIADOMINGO mainta a drenta informe cu tin un dama drumi den auto na Paraguana, pero cu e porta di auto habri. Na yegada di e patruya policial, nan a bin haya nan mes cu un dama drumi den e auto. E dama a declara cu e tabata masha hopi cansa y ora el a yega su cas, e no tabatin ni un tiki forsa pa baha for di auto y drenta su cas pesey el a keda drumi den auto.

Polis a advirti'e di e peliger cu si e keda drumi den auto. Despues di esey polis a yud'e pa e drenta su cas.

Bomberonan a bay combati un candela na Baby Back Grill, pero na nan yegada ya e trahadornan mes a paga e candela



DIADOMINGO atardi, asistencia di Cuerpo di Bombero a ser pidi na Baby Back Grill, cu ta keda den caya principal, pa un candela cu a surgi for di e grill. Mientras cu bomberonan ta na caminda, e trahadornan balente mes a logra di paga esaki, prome cu el a bira mas grandi. Bomberonan a djis controla si e candela ta bon paga of no.

Deporte

SV Estrella Lifida a gana Estudiantes/Dosva den 3 categoria







DIASABRA mainta, despues di un break chikito, e muchanan di Estrella Lifida a bolbe mira accion, e biaha'ki riba tereno di Estudiantes Dosva. Den e prome encuentro, e muchanan di Estrella Minibaby, dirigi pa sr.Lando Everon, a sa di gana Estudiantes cu score di 6-0. Wesley Illes y Max Lopez a score ambos 3 gol. Sigi den categoria Baby, un wega bastante preta, Estrella Vasquez Contractors, por medio di Khair Kock, ta anota e unico gol di e partido y asina Estrella ta piki 3 punto riba Estudiantes. E ultimo partido, den categoria A, Estrella Valero Santa Cruz, a bin gana Estudiantes cu score di 7-2. Mester menciona, cu e muchanan di Estudiantes ta esnan cu a score e prome gol di partido y aki ta unda cu Estrella a mane lanta foi sonjo y por medio di Leandro Tromp, ta empata e partido. Estudiantes no kier a baha cabez y un bez mas ta score y ta hasi e partido 2-1. Estrella Valero Santa Cruz despues di halftime, a sali desidido y por medio di Raul Morales ta anota e gol di empata wega y aki ta unda cu por medio di hopi toke y bon comunicacion riba tereno ta bin gana cu score di 7-2. Esnan cu a score pa Estrella ta Travis Faro 1x, Leandro Tromp 2x y Raul Morales 4x. Pabien Estrella.

Resultado di cuatro rond torneo di ajedrez ECCO-2010

AYERA a tuma lugar e di cuatro rond den torneo di ajedrez "Torneo ECCO-2010"
Despues di un 1 siman di vacashon, tur hende tawata fresco atrobe pa continua cu e torneo aki.

Na e promer borchi, hungadornan cu ta para no posishon 1 y 2 mester a topa otro.
Ferry Gerard cu tin 2 ½ punto mester a enfrenta Jose (Chelo) Pesqueira cu ta lead e torneo aki cu 3 punto. Ferry a haja un mihor posishon, pero Jose tawata tin un peon mas.

Ferry no a mira manera pa sigui mehora su posishon y a propone tabla. Chelo a acepta esaki.
Na borchi 2, Alvin Howell a midi forza cu Enrique Jacopucci, Alvin tawata mas fuerte y a gana e partido.
Borchi 3, Rigoberto Tromp a topa cu Ahmid Juddan. Casi semper e encuentro entre e dos hungadornan aki ta termina den un tabla. Akinan Juddan a logra di como un loper di Rigo a kambio di un peon. Un bon deal, pero Ahmid no a let-op bon riba e peon, E peon a bira peligroso, y Ahmid mester a kambia atrobe cu su loper. Resultado tabla atrobe.
Na borchi 4, Hernan Viafara a gana di e hoben Angel Centeno.
Y borchi 5, Octavio a gana di Diegomar Benalcazar.

Despues di 4 rond, Jose Pesqueira a sigui dirigi e torneo aki. Pero Ferry ta wordo acompanja awor na di dos lugar cu Alvin Howell.

Otro siman diahuebs dia 22 di April e di 5 rond lo wordo hunga. Lo topa otro
Jose Pesqueira contra Hernan Viafara
Alvin Howell contra Ferry Gerard
Rigoberto Tromp contra Octavio Croes
Ahmid Juddan contra Enrique Jacopucci y Diegomar Benalcazar contra Jan Breeuwer.

Angel Centeno tin un bye (vrije ronde), door cu Chucho Croes a wordo saka for di torneo. E no a presenta na di cuatro rond, y no a avisa tampoco cu e no lo bini.

E weganan ta wordo hunga den nos localidad na Nieuwstraat 11 na Playa, pa 8:15 pm exacto.

Deporte

Den su ultimo partido di campeonato

RCA ta logra sali for di su slump pa gana Sportboys 3 - 0





RCA porfin a logra sali for di un slump den su ultimo partido di e campeonato regular ganando Sportbys 3 – 0 diasabra anochi, den Stadion Guilleromo Prospero Trinidad.
E tricolornan di Solito no a clasifica p'e play-off, pero por a nota un alivio serca e hungadornan despues di e victoria aki cu no tabatin nificacion mas.

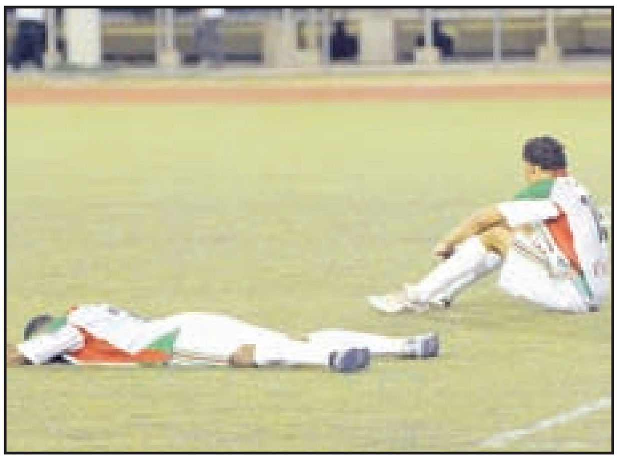
Sportboys no a hunga nan mihor partido y por nota cu e medio campo tabatin dificultad pa habilita e linea di atake.
Riba e combinacion di potret por mira Carlos Steven di RCA, anotador di un di e goalnan di RCA, cortando for di ala robes pa drenta e area penal di Sportboys; e otro potret ta un duelo den aire entre Rodger Sille di Sportboys (#9) y Franklin Werleman di RCA (# 5). (Photo by Anthony Carlo).

Ganando Deportivo Nacional

Estrella ta clasifica pa play-off final







ESTRELLA a gana Deportivo Nacional 1 – 0 diasabra anochi, den Stadion Guillermo Prospero Trinidad y a clasifica a costo di Deportivo Nacional p'e play-off final di e campeonato di futbol Division Honor.
Estrella for di cuminsamento a domina e partido, mientras Deportivo Nacional no tabata draai manera mester ta. Riba e combinacion di potret por mira un duelo entre Albeiro Acosta, kende a anota e goal di triunfo pa Estrella, y Theric Ruiz, kende a traha fulltime den defensa di Deportivo Nacional.
E otro potret ta mustra un atake den area di e delantero di Deportivo Nacional, Diamhy Caton, kende ta ser pusha dor di Alex Hassel di Estrella, riba e goal di Estrella defendi pa keeper Randall Oduber.

E di tres potret ta mustra e decepcion grandi di e hungadornan di Deportivo Nacional despues cu e pito final di e partido a ser duna, ya cu nan no a logra clasifica. (Photo Anthony Carlo).

Tiara Air ta celebra den grandi mas logro di su profecionalnan











NOS compania local di aviacion, Tiara Air a celebra conhuntamente den un tremendo ambiente den Kokomo's. Sr. Alejandro Muyale a habri discurso gradeciendo prensa y demas invitadonan pa por ta presente na un evento di sumo importancia.

Sr. Aureliano Wever a sigui cu algun palabra como hefe di su departmento p'asina felicita sr.Clifton Ahlip kende su trayectoria di a cuminsa como First Officer a sigui pa Captain y awe a wordo aproba como Ground Instructor, e ta duna e "initial course" pa pilotonan nobo y "refreshment course" pa pilotonan existene prome cu bay stimulator na New York Flight Safety, La Guardia.

Tambe a elabora un tiki riba piloto sr.Rudy Giromus kende su logro internacional y ta "Crew Resource Management Instructor" a sigi esaki na London, Inglatera. E diploma aki ta wordo reconoci mundialmente y asina ta permiti sr. Giromus duna les na cualkier pais. Alabez recientemente, Departamento di Aviacion Civil a aproba sr. Rudy Giromus pa fungi como supervisor si e "ICAO aviations English language proficiency assessments for oficial Certification purposes", representando Pan Am International Flight Academy of Miami, Florida.

E examen aki supervisa pa sr. Rudy Giromus ta un exigencia nobo cu tur piloto y air traffic controller lo mester cumpli cune di awor en adelante.

E aprobacion di sr. Rudy Giromus ta basa riba su educacion y experiencia.

A yama "bon-bini" n'e Tiara Air team sres.Harvey Koeiman y Gregory Schoop kendenan a haci nan training como piloto certifica como First Officers pa bula e tipo di avion SD-3 (SHORTS-360).

Esaki ta prueba un biaha mas cu Tiara Air ta posee di hendenan local profesional y mundialmente capacita den su team.

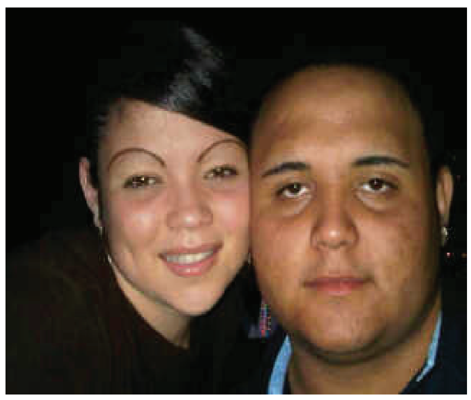
Un pabien grandi ta bay n'e famia grandi di Tiara Air..Na ora, comodo y simpatico….y sigur ta gradici y invita Aruba pa sigui bula cu nos!



Awe ta haci un anja mas di su Lekker Leven Steve Fuentes!!E ta haya pabien di su sis y BFF Rochen y sin laga afo di su otro friendsnan cu ta to much to mention y cu ta manda bise nos kier treat y laga sa unda e trip ta!!!BMS enjoy it!!!



Masha Pabien ta bay pa e Barbi Girl
Stephany Fuentes ku ta kumpli 18
Anja Awe , nos ta manda bise ku nos komo su
Secret Admirornan ta bay
pasa buske Riba HAYABUSA pa bay trip
Awe riba su Dia , dus spera nos
Gang di Haya busa pasa aya na Primavera
Spera bo pasa un felis Dia



Awe e Mucha Dushi nan di Kas Steve & Stephany Fuentes a bira mucha Grandi, nan a hasi 18 Anja, nan ta ricibi Felicitation di tur nan Bon Amigonan Specialmente di Rochen, Albi, Raylin, Andrew, full e Banda Prive Have a wonderfull Day y sigur sigur nos ta bin Celebra

Homber ta kibra windshield di auto

Asistencia di polis a wordo pidi diabierna algo pasa di 12 or di anochi, unda un homber a bin y a kibra windshield patras di un auto. Polis ta bay n'e cas den Caya Solo, y ta papia cu e muher S.T. naci na Aruba di 44 aña, y e ta bisa cu su ex casa R.F., naci na Aruba di 45 aña a bay na su cas y a destrui windshield patras di su auto.

E muher ta bisa polis cu e kier pa polis papia cu R.F. Polis a bay su cas na Tanki Leendert, pero e homber no tabata razona.

El a bisa cu su yiunan ta biba n'e cas ey, y e ta bay eynan ki ora cu e kier. Polis a mustre riba e consecuencia, pero e no a mustra comprension y a keda agresivo. El a bisa polis cu e sa con e tin cu atende cu su ex casa relaciona cu e muchanan y a bisa cu e no kier p'e muchanan bay mas su cas.

Hombernan ta hiba auto den mondi pa nan plume

POLIS di Santa Cruz, a bay tira un control den e mondi di Canashito diabierna 10 or di mainta, unda ta conoci cu ladronnan ta hiba auto pa nan pluma nan. Polis a bay y eynan nan ta topa cu dos auto, Nissan Sunny color di oro sin number y tambe e auto Nissan Centra blau A-31110, pero tambe nan ta haya tres mucha homber scondi tras di un caha fuerte grandi.

Polis a detene e 3 hobennan cu ta G.S.B di 18 aña, J.C.S. di 19 aña, M.A.B.A. di 19 aña, tur 3 naci na Colombia. Un di e hobennan tabatin un schroefdraai den su man, mientras cu den baul di e Nissan, polis a haya un caha di herment y algun piesa di auto cu a wordo kita for di e Sunny.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo :23.1

Cu inmenso tristeza de nos curazon pero agradecido na señor nos Dios pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa fallecimento inespera di nos esposa, mama, wela,bisawela y tatarawela.



Sra Felicia Francisca Kelly-Thode

Mihor conoci como" Mama Felicia" "Chichi" "Felicita"

***13 Januari 1929 †17 April 2010**

Adres pa Condolencia: Sero Blanco # 83 di 7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su Mama, yuinan y rumannan y demas famianan, nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante entiero di nos difunto stima:



Danny Reginald Eugéne Evertsz

Mihor conoci como "Danny"

Un gradicimento special ta bay na personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y asistencia.
De Palm Tours, Bruno Tours y Airport Dept., Occidental Hotel & Staff, Alico
Aruba y Corsow, Macro y Dobble Happy Supermarket y na tur e tantanan,
omonan, prima y primonan y demas famia y su mihor amigonan y conocirnan.
Un danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, telegram, esan cu a hasi un donashon, cu a yama pa duna nan sosten y forsa den momentonan dificil.
Boso muestra di atencion, sosten y presencia tawata un gran consuelo pa nos
y lo keda semper den nos memoria.

Alabes nos ta extende un cordial invitacion pa 2 Santo Sacrificio di Misa
Dialuna 19 di April 2010 pa 6:30 di anochi y Diahuebs 22 di April 2010 pa 7or anochi na Misa Sagrado na Savaneta.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"The LORD is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.
Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.
Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever."
Psalm 23:1-6
A fayece cristianamente:



Sra. Vda. Maria Fernanda

Henriquez Coutinho

(miho conoci como: Fernanda - Nanda - Mama - Mama Aruba - Lita) * 06-07-1921 ~ 15-04-2010

Na nomber di su jiunan: Lenny Rodriguez-Henriquez na Venezuela
Greta y Vito Pizzurro-Henriquez na Venezuela
Gladys (Dachy) Henriquez
Jossy Henriquez
Nelson Henriquez na USA
Mescos cu jiu: Johanna Freeke-Henriquez na Hulanda
Robert Boatner na USA
Ex Suegro: Rudy Croes y fam.
Raiza Irausquin y famia
Ruman na Portugal: Jose Fernando Coutinho
Rumannan Coutinho na Venezuela: Francisco Antonio
Fatima Yrene
Fernando Jose
Alberto Jesus
Luisa Concepcion
Guillermo Rafael
Tania Josefina
Jose Luis

Nietonan: Dione, Roberto, Maria Fernanda, Johannes, Victor, Johnny, Jethro y Jurgen
Bisanietonan: Guillermo, Nicole, Edward, Jonatan, Jathan, Keanna Alex y
Comadernan: Sofia Leonardo
Rosalinda Dijkhoff
Sobrino y primo nan na Aruba, Portugal y Venezuela

Acto di entierro lo tuma luga diamars, 20 di April 2010 pa 4 'or di atardi. Restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa di 2 or pa 4 'or di atardi. Di eynan lo sali pa santana Catolico na Oranjestad.

Adres y dia pa condolencia: Sta. Cruz 76C:
Dialuna 19 di april di 7 p.m. pa 9 p.m.

Despues di entierro nos ta lamenta di no por ricibi bishita di condolencia.

Art Rules Aruba 2010 ta invita tur hoben pa registra

PREPARA bo mes, ya cu The Pancake Gallery Foundation ta start sali cu su prome edicion di Art Rules Aruba dia 16 di juli 2010.

Art Rules Aruba ta un Programa di Arte educacional pa hubentud di Aruba, cu ta ofrece un programa intensivo di dos siman durante e temporada di zomer, cu 7 disciplina di Arte, incluyendo baile, teatro, poesia & rap, DJing & produccion di musica, fotografia y diseño, moda y un tayer bonus di film.

Presenta pa un ekipo internacional di artista, director, productor, DJ, bailarin y actor, Aruba su hobennan lo experiencia un intercambio internacional di Arte cu maestronan procedente di ciudadnan incluyendo London, Amsterdam, New York, Washington, Rotterdam, Quebec y naturalmente, di Aruba mes!

Dia 19 di juli lesnan lo cuminsa cu 250 mucha den e grupo di edad di 14-21, probechando di e oportunidad pa participa, dividi den e siguiente disciplinanan, baile, 50, teatro, 30, DJ-ing & produccion di musica, 40, moda 30, poesia & rap 40 y film 16.

Registra tur bo informacion, scohe bo disciplina di interes y skirbi un carta di motivacion declarando bo entusiasmo pa e programa y dicon bo kier ta envolvi.

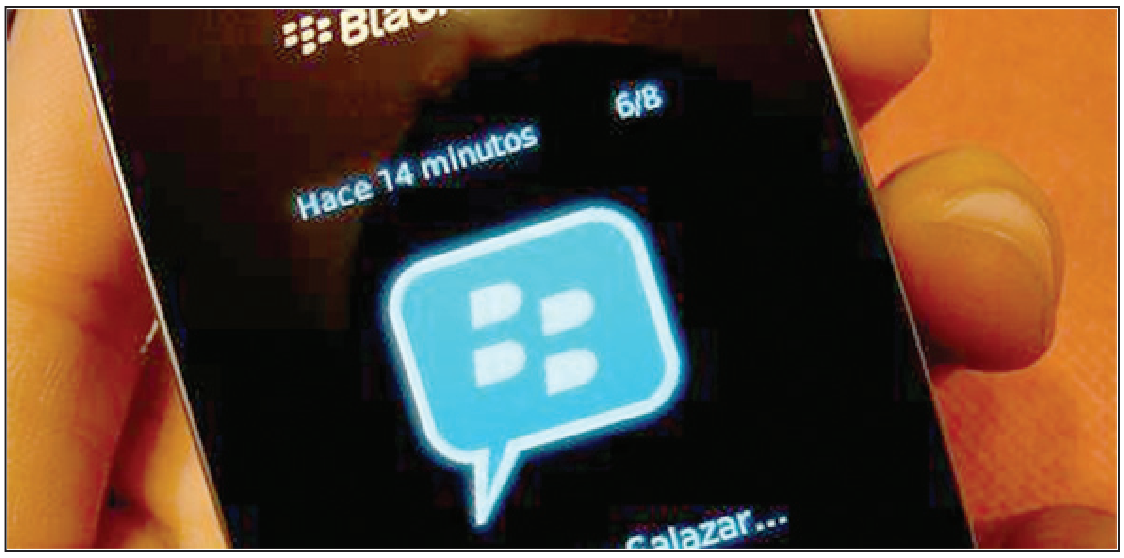
Afortunadamente, un bon cantidad di e maestro di Art Rules Aruba ta cualifica pa traha cu mucha cu necesidad special, asina ta cu e programa en berdad lo ta inclusivo, y tur hende cu un interes den arte ta invita pa participa.

Les lo tuma luga na tanto San Nicolas y Oranjestad y si bo no ta cai den e edad di e grupo, demasiado hoben of net mas bieu cu 21 aña, no preocupa; Art Rules Aruba tambe lo ofrece oportunidad pa bo participa den lesnan maestro den oranan di anochi y eventonan special durante siman y den e fin di siman na varios sitio riba e isla, pa e duracion di dos siman.

Pa mas informacion tocante e programa, e eventonan special of con pa registra, bishita www.artrulesaruba.com of pasa busca un formulario di registracion na bo scol, UNOCA, Biblioteca Nacional of Cas di Cultura.

Tambe bo por manda un email pa info@pancakegallery.com y ricibi un formulario di registracion cu lo wordo manda pa bo.

Ultimo 2 simannan di campaña Pin2Win di SETAR!!



DIA 1 di maart, SETAR a lanza e campaña "Pin to Win" cu ta causando hopi furor entre e usuarionan di telefonnan BlackBerry. "Pin to Win" ta un campaña hopi fasil. Na diferente punto rond di e isla SETAR a pone un barcode cu e Pin nr. di SETAR y dor di scan e barcode of manda un Pin pa SETAR na e number di Pin di SETAR tur usuario di BlackBerry a participa tur siman den sorteonan den cual nan a gana varios premio. Hopi ta esnan cu ta participando y ya tin varios ganador di e diferente simannan. Nan a gana entre otro BlackBerry Device, abonement gratis riba BlackBerry Data, placa cash, yamada gratis y hopi mas….Awor e campaña aki ta bai den su 2 ultimo simannan.

Con pa Pin and Win?

Pa participa den e campaña bo mester tin BlackBerry Messenger version 5 of mas halto instala. Ora cu bo ta den BlackBerry Messenger bo ta click e "BlackBerry Button" y bo ta click riba "invite contact" lo bo haya 2 option:

- Enter Pin
- Scan Barcode

Bo ta manda e mensahe SETAR pa e PINnr of bo ta scan e Barcode y manda e mensahe SETAR y asina SETAR lo haya e PIN nr. cual lo ta participando den e sorteo semanal di PIN2WIN.

E barcode ta bisto riba t-shirt, flyers, Facebook, Twitter, website di SETAR, corant y diferente otro sitio rond di Aruba. Tur usuario di BlackBerry di SETAR por participa pa gana. SETAR semper tin como compromiso di ofrece lo mihor den calidad di producto y servicio y tambe pa bin cu campañanan divertido unda tur usuario di BlackBerry di SETAR por participa.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1
cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:



Estevanita Genoveva Willems-Helder
***26-12-1945 †18-04-2010**
Mihor conoci como: "Vera"
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
7'or pa 9'or pm.

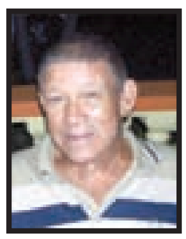
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su juinan, rumannan, nietonan y demas famianan ta gradici tur esnan cu for di prome momento a sostene nos cu nan judansa di un of otro manera, nan palabranan di consuelo y nan oracionan na ora di fayecimento, durante dianan di espera y entiero di nos tata, ruman, abuelo, bisabuelo:



Basilio Bernardino Paesch
Mihor conoci como: "Bachi" of "Baas"

Gradicimento ta bai na tur cu a manda flor, krans, e-mail, tarheta, participacion den corant y jamadanan.
Nos ta gradici Aurora Funeral Home cu a asisti nos cu nan excelente servicio prome y durante entiero y tur esnan cu a haci un donacion na e fundacion escohi.
Masha danki na tur famia, amigo, coleganan y conocirnan pa boso apoyo y sosten, na tur cu tabata cu nos den oracion y pensamento.

Alavez nos ta invita boso pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Anna na Noord, dianan:
Dialuna 19 di April 2010 pa 6:30 pm
Diaranson 21 di April 2010 pa 6:30 pm
Diabierna 23 di April 2010 pa 6:30 pm
Despues di e ultimo misa nos lo tin un rosario na Washington 40 pa 7:30 pm.

Alumnonan di EPB Santa Cruz kier bringa cu muchanan di Colegio San Antonio

DIABIERNA merdia 1'or, ora cu scol a caba, polis di Santa Cruz a haya informacion cu tin alumnonan di EPB, ta warda un grupo di alumno di Colegio San Antonio pa nan bringa cu nan. Polis a bay y ta core cu nan for di e sitio. Despues polis ta haya informacion cu tin un mucha homber bisti cu t-shirt berde, short jeans y pechi preto a tuma algo cu ta blink, parecido na un arma di candela for di un auto. Polis a bay y ta topa cu e mucha homber, kende ta cuadra cu e descripcion. Polis a listra na su curpa y tambe a controla su amigonan cu ta hunto cune, pero no a haya nada. Polis a sigui controla.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
5580	9778
2507	3589
0210	8094

ZODIAC

DIASABRA 17	4270	Sagitario
DIADOMINGO 18	6572	Capricornio

BIG FOUR

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
4117	3624

SUPER FOUR

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
3115	5450

Sto. DOMINGO

5181
0455
3538

DIARIO

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
9778	6406
3589	7681
8094	7471

CORSOW

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
4189	5126
1488	0617
7462	4058

LOTTO PA DEPORTE 04-19-23-26-34 letter **D** Joker **35**

LOTTO DI DIA 02-05-06-28-30

LOTTO FLORIDA 15-16-20-32-45-50

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Trupiaal
Pariba di Brug:

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Beke
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Tata Haitiano kier mata su yiu

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diabierna anochi 8.30 na un cas pa Hubentud den Oranjestad, unda un mucha a yega pidi auxilio. N'e sitio, polis ta papia cu e mucha homber di 15 aña, kende ta bisa polis cu e ta den e lugar ey, como cu su tata H.J., naci na Haiti di 41 aña, ta maltrate. E ta bisa cu e dia encuestion, el a bay landa cu un amigo y ora di bay cas bek, nan a pasa dilanti di cas di su tata H.J. naci na Haiti di 41 aña. E tata tabata den auto y a sigui nan. Despues e tata a baha for di auto y a choca e mucha homber, despues a bente abao y a bise cu e ta mate. Un omo a bin bringa cu su tata, cu el a haya un chens di core bay busca ayudo na Cas pa Hubentud. Polis a papia cu e leidster y e ta sigui cu e proceso.

Homber ta maltrata su amiga formal

POLIS a bay diasabra madruga 4.22, riba e parkinglot di Burger King, unda tin un homber cu a maltrata un muher. Ora cu polis a yega n'e sitio, nan ta mira e homber ta core bay direccion pariba riba e otro parkinglot di e banco. Polis a bay su tras y el a para. E homber M.T., naci na Bonaire di 31 aña a admiti cu el a dal e muher M.D., naci na Aruba di 25 aña.

Polis a mira e muher M.D. tabata na sanger dilanti Mido Restaurant y a yama ambulance pa transporta e victima pa poli.

Segun informacion, e homber a dal e muher cu mokete den cual e tabatin un yabi di auto cu a herida formal. E muher no kier duna keho.

Hobennan ta core susha propiedad di hende cu paintball

Polis ta bay diasabra anochi na un compania di security, unda dos mucha homber a core susha e bentana di e lugar. N'e sitio a resulta cu ta dos mucha homber a tira cu pistol di paintgun riba e glasnan.

Guardia ta yama polis pa homber cu kier bula for di hotel

PRESENCIA di polis a wordo pidi na un highrise hotel, unda e guardianan tin problema cu e homber R.S. N'e sitio, e guardia a hiba polis n'e kamber y nan ta bisa cu e homber ta fastioso y no kier drumi. E homber a bisa polis cu e kier bula for di e bentana. Polis a detene y hibe warda unda el a keda sera.

Hobennan ta pone auto dilanti minimarket y ta kime

Polis di Santa Cruz a bay diadomingo madruga den careda di 2'or na altura di Angochi Minimarket, unda dos homber a pone un auto Nissan Centra blau, A-13910 y a sende na candela. Despues nan a subi un auto Corona blanco y a bay for di e sitio. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz.

Pelea den nightclub den hotzone

UN persona cu tabata den un nightclub den e hotzone den Weststraat, diadomingo 3.30 di madruga, a para polis y ta bisa nan cu tin un pelea andando den un nightclub. Polis ta bay y ta topa cu un guardia, kende ta bisa polis cu dos homber a bringa cune, y despues nan a baha for di e trapi patras.

Mientras cu polis ta papia cu e guardia, e ta reconoce e dos hombernan cu ta bay drenta den un auto.

Polis a bay serca nan y ta papia cu e homber A.I., naci na Aruba di 30 aña, kende ta bisa polis cu e no a bringa.

Polis a mira cu e otro homber cu ta V.V., naci na Aruba di 20 aña, su frenta tabata hincha. El a bisa polis cu ta varios guardia a bringa cu nan dos. Polis a bisa tur dos partido pa bay Recherche pa atende e caso.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 april 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.68	2.73	2.79
Zwitserse Frank per CHF. 100	167.86	168.58	169.38
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	190.65	192.39	194.32
Euro per XEU. 100	238.88	241.07	243.49

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Ladron ta drenta cas y bay cu prendanan valioso







ARIBA Diahuebs mainta15 di April entre 11:30 y 1:00 di merdia mi a sali un rato for di mi cas. Ora mi a bolbe mi no a ripara mes te ora mi yiu a drenta dormitorio anto nos a bin ripara ku nan a bolter un par di mi cosnan di balor y un jabi di cambia tire ariba mi cama. Ora mi a drenta cushina di mi mama ku ta situa parti patras di e cas mi a wak e porta (tipo saja i djeki) e parti abou tabata saka for di henter e porta! Mi a drenta den mi mama su camber anto tambe nan a bolter cierto cosnan! Ora mi a jama polis, nan a bin mesora y mi mester a duna un verklaring etc. Pero ora mi a bai serka e bisinjanan dilanti pa cuminsa alerta tur hende eybanda mi a wak dos mucha homber ariba scooter corra ta pasa y un di nan tin cuero di cara tambe pa keda wak mi! Ta manera nan ta check si tabata false alarm ku hende a jega cas si of no! Pakiko, paso ta for di mainta mi a skucha nan tabata pasa den mi caya anto controla ki ora hende ta drenta sali! Ta esei nan ta hasi henter dia. Paso no ta prome biaha! Nan no ta bai skol? Nan no ta traha? Kiko nan trabou ta? Controla tur hende wak ki ora hende ta sali y drenta pa nan manda hende bai drenta cas pa horta? Mi kier sa cuanto nan ta cobra pa ora? Paso echt, mi no sa con hende ta bibando di e manera aki! Nan no tin gevoel? Nan no tin Escrupulo? Nan no tin mayor of famia? Nan no tin cas ni cosnan di balor? Nan lo gusta si hende hasi mescos ku nan? Mi lo kier sa kiko nan lo hasi, si esey lo tabata e caso. Mi ta hopi desapunta y fada di berdad! Ku mi no ta bibando trankil y ni safe mas na mi cas. Hasta mester pensa dos biaha pa sali laga mi cas. Tampoco pa cumpra cosnan di balor pakiko? Pa nan bin hortanan bai ku nan? Kiko mi mester drumi ku machete of buska un arma pa pone den mi cas pa sintimi mas Safe? Ta kiko esaki ta? Hende tin derecho ariba e mundo aki pa biba manera nan kier. Ami kier biba trankil! Nan a jega di drenta un biaha caba hopi tempo pasa, joyride auto etc. y na final mester saca placa ku no tin, pa drecha of cumpra ariba dje! Traha pa paga debe innecesario? Asina tin hopi mas storianan ku bo por skibi edicionan di buki ku diferente personannan den comunidad ta worde azota ku ne pa e tipo di simberguenza y malhechornan ku ta cana rond ariba nos isla. Pueblo ta papia, pueblo ta zundra. Pueblo ta skibi den corantnan, papia na radio emisoranan. Kiko mas Pueblo tin ku hasi? Asepta esaki anto biba cune? Of keda keto paso e malhechornan aki ta menasa hendenan den comunidad di kima nan cas???? Of e donjo mester paga pa hanja su cosnan bek? Esey ta e realidad? Esaki ta parti di e desaroyo di nos comunidad? Unda leynan severo a keda? I kiko nos gobierno ta pensa di hasi? Of Pueblo mester tuma ley den man?

Akinan mi tin tres potret di articulonan ku a ser horta ku pami tin hopi balor ku mi kier hanja bek! Mi lo tin un recompensa pa nan! Si cualke persona wak e renchinan of cumpranan, please jamami na 735 5605!!!

Censo di prueba den ful swing

MANERA ta conoci Oficina Central di Estadistica (CBS) ta organisando un conteo di prueba durante e periodo di 15 di april te cu 20 di april 2010. Esaki en conexion cu preparacionnan pa cu e Conteo General di Poblacion y Vivienda (Censo Aruba 2010) cu lo tuma lugar entre 29 di september te cu 6 di october venidero.

Pa personanan cu ta interesa pa fungi como teller na september/october, CBS ta anuncia cu nan lo por inscribi for di awor caba na CBS, L.G. Smith Blvd. 160, Sun Plaza Building, piso 3, kantoor 305 of via nos webpage www.censo2010.aw. E rekisitonan ta entre otro edad minimo di 18 aña, educacion minimo di MAVO y disponibilidad pa traha full time durante e siman di censo.

Pa motibonan organisatorio, mescos cu pa e censonan anterior, CBS a parti Aruba den 56 teldistricten den cual cada un lo tin un telcentrum p'asina trece e censo mas cerca den bo bario. Como telcentrum ta purba mas tanto di haci uzo di edificionan di scol como cu nan ta den e diferente barionan parti riba nos isla. Durante e conteo general cada telcentrum lo wordo dirigi pa un hoofdteller cu lo wordo asisti door di un controleur. Manera ta custumber ta wordo puntra na e cabesantenan di scol, cu aprobacion di e schoolbesturen, pa por uza nan edificio y tambe pa e posibilidad pa nan mes fungi como hoofdteller pa motibo cu nan mes lo ta responsabel pa e edificio durante e siman di conteo. Ademas di esaki, un cabesante di scol tin experiencia di dirigi ful un scol y pa e conteo general nan lo dirigi mas o menos 20 persona cu lo bay haci e conteo den ful e teldistrict asigna na nan. Unda ta posibel CBS ta duna e cabesante mes e oportunidad di scoge su controleur, cu lo ta sea su waarnemend hoofd of un persona di su confianza, cu por ta un di su docentenan. Durante e conteo di prueba e hoofdteller y controleurnan aki ta haya oportunidad di test e cuestionarionan, material y e organisacion rond di e conteo p' asina nan por yuda CBS tin un Conteo General exitoso na september/october.

Den un Censo informacion lo wordo colecta di topiconan manera vivienda, educacion, labor y asistencia social. Un Censo ta un instrumento valioso pa instancianan publico, institutonan priva, scol y personanan individual door di acumula informacion cu lo yuda den e futuro desaroyo di nos economia y sistema social. CBS kier a enfatisa cu e conteo di prueba y e conteo general ta garantisa e privacidad di cada persona pa ley. Informacion di Censo lo wordo solamente uza pa produci estadisticanan anonimo. Tambe pa medio di e comunicado di prensa aki CBS kier gradici tur hogar cu ta wordo acerca awor aki durante di e conteo di prueba pa nan cooperacion. Si tin cualkier pregunta por haci esaki libremente na telefoon 583-7433 ext 249 of via nos website www.censo2010.aw.

In Memoriam mgr.dr. Amado Römer



MGR. dr. Amado Römer a fayece diasabra 17 di april 2010, un noticia cu a plama mesora. Un homber husto di Dios a bai laga nos y nos ta agradecido pa e bida tan fructifero aki. Den nomber di partido RED nos ta extende nos palabranan di condolencia na su famia y henter e pueblo di Corsow. E tabata un conferencista stima serca partido RED.

Pader Römer a keda ordena sacerdote na 1946, kier men e tabata casi 65 aña sacerdote. Un bida sacerdotal largo cu a trece hopi bendicion pa hopi hende. Despues di su ordenacion e'la sigui studia na Roma y na 1949 e haya su titulo di doctor den teologia na Universidad Gregoriana, un universidad di hopi prestigio na Roma. Despues di regresa Corsow e'la keda nombra na 1950 como kapelaan na Oranjestad, Aruba. Di eynan e contacto cu Aruba a keda te na su fin. Regularmente e tabata bin duna conferencia pa e maestronan catolico via SKOA y zr. Juliette o.p. y zr. Lucy o.p. kendenan e tabata admira hopi. Tambe e tabata docente di e curso den teologia jama DUC in Altum na Aruba y asina hopi cursista a provecha di su sabiduria.

Na 1951 e'la regresa Corsow. Eynan e'la funda e movimiento di Credit Union. Pader Römer tabata fundador tambe di e prome sindicato cristian di trahadornan den waf. Y e a funda JOC, un organizacion di hoben catolico, y e'la dedica su mes tambe na formacion di hoben. Maria Liberia Peters, Don Martina, Son Ma Schoop, Bebe Royer, y pa hopi mas e tabata un maestro. Pader Römer tabata fundador di e organizacion Alcoholico Anonimo. E'la funda, despues cu credit union a lanta tur caminda tambe na Aruba, e "Liga di Credit Union", cu despues a haya e nomber di Fekoskan. Na nivel internacional e'la haya reconocimento pa su conocimento di cooperativa y a ocupa diferente funcion importante cu a pone viaha rond mundo pa plama e idea di cooperativismo. Pader Römer tabata fundador di mas sindicato cristian, C.B.H. (1959), Horecaf (1964), Boneco (1969), C.C.V. ((1969), B.E.B.A (1970), y sindicato di chofernan di taxi y sindicato di panaderonan. E'la funda tambe un centro di formacion pa lidernan sindical basa riba e principionan di Doctrina Social di Iglesia. Y finalmente na 1976 e'la funda FESSKA, Fundacion Estudio Superior y Cientifico Antias, cu ta dirigi na formacion na nivel academico. Den su ultimo fase e tabata pastor di Jandoret. Pader Römer te na ultimo a sigui activo, hunto cu ne y otro amigo manera Don Martina nos a lanta na juni 2008 den misa di Koraal Specht, unda mi tabata un tempo pastor, e organizacion PAN pa apoya e actividad di agricultura na Corsow.



Foto: Alex Alberto

Pa tur su bon trabao recientemente Pader Römer a ricibi e doctorado honoris causa di Universidad di Antias, e distinccion mas halto cu ta wordo duna. Su buki "HENDE" mi ta considera su testamento spiritual cu e'la laga pa nos y mester bira lectura obligatorio pa nos hoben y maestronan na Aruba, y no un buki di Scientology Church. Pa Pader Römer un sacerdote mester ta un luchador pa husticia social y no por keda sera den misa dunando sacramento so. Den esey Pader Römer tabata mi maestro tambe, ademas di tabata un gran amigo incondicional. Awor ta warde e corona di victoria den Reino di Dios.

Rudy Lampe

Eagle Tennis Club ta anuncia

"6th Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament"

GERENCIA di Aruba Bank NV pa di seis aña consecutivo ta patronisa e Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament. Esaki ta wordo organiza den cooperacion cu Eagle International Tennis Club y Aruba Lawn Tennis Bond. E dianan di competencia lo ta dianan 23, 24 y 25 di april riba e canchanan di Eagle International Tennis Club.

E preparativonan ta cla y e interes ta grandi, ya cu esaki ta e di dos torneo di ranking di Aruba den 2010.

Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament ta dividi entre dos categoria. Un torneo pa hoben tenistanan cu tin edad di 10-12-14-18 aña y un mini torneo pa e muchanan di 6 pa 8 y di 8 pa 10 aña. E mini torneo lo tuma lugar dia 16 di mei.

Gerente di Eagle Tennis Club kier a gradici Aruba Bank N.V. pa nan aporte y cooperacion pa cu e deporte di tenis specialmente dedica na nos hubentud. Organizadornan ta haci un yamada na tur tenista hoben interesa pa participa, pa inscribi no mas laat cu dia 20 di april na Eagle Tennis Club.

Na mesun momento ta pidi e pueblo di Aruba pa apoya nos hobennan durante e "6th Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament".



Di acuerdo cu investigacion te awor

Por spera mas detencion den e caso di Security & Crime Prevention

















TA manera AWEMainta a publica diasabra ultimo caba, cu tabata dia 9 di november den aña pasa, tabatin un caso di atraco riba e compania, Aruba Security & Crime Prevention na Eagle, unda a bay cu mas di 1 miyon florin.

Awor a yega asina leu, cu a dicidi di pone nan riba nan, y esey a tuma lugar diabierna madruga 4 or, ora a dicidi di haci 3 entrada hudicial y asina a bay cu esnan cu ta ser sospecha fuertemente di ta meti den e robo miyonario aki.

A detene Tricio G. “Gayochi” Gumbs, naci na Aruba 28 maart 1967 y ta biba na Calabasstraat 2, Dakota, kende ta ser considera guarda-espalda di Nel Oduber.

E di dos sospechoso cu nan a bay p’e ta, Sergio M. Salas, naci na Sint Maarten, dia 28 maart 1983 Piedra Plat 129-A. Sergio porcierto tabata un miembro di Visibily Team, pues un persona cu mester percura pa combati criminalidad, pero e mes ta meti awor den un caso di atraco.

E ultimo detencion cu a ser haci ta di Wenceslao H.L. Landsmark, naci na Sint Eustatius, dia 16 maart 1959, kende ta biba na Rooi Congo.

Den fin di siman, nos a haya informacion, cu pronto mas hende lo keda deteni, sera pa interrogacion of nan ta meti tambe den e caso aki. Pesey no ta exclui cu mas detencion lo cay.